



# KIẾU BÁO với Quê Hương

Ninh Diệu  
Số  
02  
2016

ỦY BAN VỀ NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI TP.HCM  
OVERSEAS VIETNAMESE COMMITTEE OF HO CHI MINH CITY

Chúc mừng  
Năm mới

BÌNH THÂN

2016



Ảnh: Võ Quốc Thanh

- Thư chúc Tết kiều bào của Chủ tịch UBND Thành phố (trang 2 - 3)
- Đóng góp cho quê hương là hạnh phúc của mỗi kiều bào (trang 8 - 9)
- Quà Xuân tặng nơi đảo xa (trang 16 - 17)
- "Sổ tay Pháp luật dành cho Việt kiều" món quà xuân đầy ý nghĩa (trang 31)
- Cảm nhận Xuân của kiều bào khắp nơi

# THƯ CHÚC TẾT KIỀU BÀO cỦA CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TP. HỒ CHÍ MINH NHÂN DỊP XUÂN BÍNH THÂN - 2016



Thưa bà con kiều bào!

Nhân dịp đón Xuân Bính Thân - 2016, thay mặt Đảng bộ và Chính quyền Thành phố, tôi thân ái gửi đến bà con kiều bào lời thăm hỏi ân cần và lời chúc mừng năm mới tốt đẹp nhất.

Năm 2015, tình hình thế giới và khu vực có nhiều diễn biến phức tạp; kinh tế thế giới phục hồi chậm, kinh tế trong nước còn nhiều khó khăn đã tác động nhiều mặt đến Thành phố Hồ Chí Minh. Tuy nhiên, với quyết tâm cao của cả hệ thống chính trị, sự nỗ lực vượt khó của các doanh nghiệp và sự chung

sức, đồng lòng của các tầng lớp nhân dân, Thành phố đã đạt được nhiều kết quả quan trọng trên các lĩnh vực đời sống xã hội trong năm 2015, góp phần hoàn thành các mục tiêu, nhiệm vụ cả nhiệm kỳ 2011-2015, tổng sản phẩm nội địa tăng 9,85% so với cùng kỳ, cao nhất trong 4 năm liên tiếp, chỉ số giá tiêu dùng được kiểm soát tốt; nhiều công trình hạ tầng giao thông được hoàn thành, nhiều dự án phát triển đô thị được triển khai đã làm cho bộ mặt đô thị ngày càng khang trang, văn minh, hiện đại. Hoàn thành trước thời hạn mục tiêu giảm hộ nghèo, tăng hộ khá, chương trình, mục tiêu xây dựng nông thôn mới, từng bước góp phần nâng cao chất lượng sống của nhân dân. Tính đến cuối năm 2015, GDP tính trên đầu người ước đạt 5.538 USD/người. Có thể nói những thành tựu trên là nhờ sự nỗ lực vươn lên không ngừng của toàn

Đảng, toàn dân cả trong và ngoài nước, trong đó có sự đóng góp đáng kể của kiều bào ta ở nước ngoài. Riêng lượng kiều hối chuyển về Thành phố trong năm khoảng 5,5 tỷ USD, tăng 10% so với năm 2014. Điều này một lần nữa khẳng định: “Người Việt Nam ở nước ngoài là bộ phận không tách rời và là nguồn lực của cộng đồng dân tộc Việt Nam”.

Năm 2016 là năm có ý nghĩa rất quan trọng, năm đầu tiên thực hiện Nghị quyết Đại hội lần thứ XII của Đảng, Nghị quyết Đại hội Đảng bộ Thành phố lần thứ X, Kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội 05 năm 2016 - 2020; theo dự báo năm 2016 tình hình kinh tế thế giới có xu hướng hồi phục, tình hình tăng trưởng trong nước ổn định, hội nhập sâu rộng vào kinh tế quốc tế nhưng vẫn còn tiềm ẩn nhiều khó khăn thách thức. Thành phố sẽ quyết tâm tập trung mọi nguồn lực để thực hiện thắng lợi mục tiêu, nhiệm vụ và các chỉ tiêu chủ yếu ngay từ năm đầu triển khai thực hiện Nghị quyết Đại hội X Đảng bộ Thành phố; phấn đấu đầy nhanh tốc độ phát triển kinh tế đảm bảo chỉ tiêu tăng

trưởng năm 2016 cao hơn năm 2015. Phát triển đồng bộ hệ thống kết cấu hạ tầng, không ngừng nâng cao đời sống vật chất và tinh thần của nhân dân. Tôi mong rằng bà con kiều bào tiếp tục phát huy tinh thần yêu nước và lòng tự hào dân tộc, tiếp tục có những đóng góp tích cực hơn nữa góp phần xây dựng và phát triển Thành phố trở thành Thành phố có chất lượng sống tốt, văn minh, hiện đại, nghĩa tình, góp phần xây dựng đất nước Việt Nam ta ngày càng thêm giàu đẹp, bền vững.

Một lần nữa, Thay mặt Lãnh đạo Thành phố, Tôi xin chúc bà con người Việt Nam ở nước ngoài cùng gia đình một năm mới đoàn kết, thành công và tràn đầy hạnh phúc.

Chào thân ái !

**Nguyễn Thành Phong**

*Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố*



# ĐẠI HỘI ĐẢNG XII

## SỰ NỐI TIẾP CỦA SỨC MẠNH PHÙ ĐỔNG

Xuân Bính Thân - 2016 đang đến trên khắp mọi miền đất nước và trong lòng mỗi người. Khi hoa tươi, cây cảnh từ các nơi đưa về thành phố; mọi người cùng nhau mua sắm; những bến xe, bến tàu tấp nập những người đi lại; rất nhiều bà con kiều bào ở khắp nơi trên thế giới trở về quê hương để cùng nhau đón Tết cổ truyền của dân tộc, thì cũng là lúc nhân dân cả nước đón mừng Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ XII của Đảng Cộng sản Việt Nam diễn ra tại Thủ đô Hà Nội.

Nhớ lại cũng vào mùa xuân cách nay hơn tám thập niên, ngày 03/02/1930, Đảng Cộng sản Việt Nam do Chủ tịch Hồ Chí Minh sáng lập, lãnh đạo và rèn luyện đã chính thức ra đời đảm nhận nhiệm vụ lịch sử: "Muốn cứu nước và giải phóng dân tộc không có con đường nào khác con đường cách mạng vô sản".

Sau đó ít lâu chỉ mới 15 tuổi, Đảng đã lãnh đạo cuộc Tổng khởi nghĩa Tháng Tám năm 1945 thành công, xóa bỏ hoàn toàn chế độ thực dân phong kiến, lập nên nước Việt Nam Dân chủ Cộng hòa (nay là nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam). Ngay khi nước Việt Nam Dân chủ

Cộng hòa vừa mới ra đời, Đảng đã phải đổi mới với ba thử giặc:

giặc đói, giặc dốt và giặc ngoại xâm. Lịch sử đã đặt dân tộc ta trước một thử thách mới, phải đứng lên bảo vệ nền độc lập dân tộc. Đến ngày 19/12/1946, Chủ tịch Hồ Chí Minh đã ra *Lời kêu gọi toàn quốc kháng chiến*. Hướng ứng lời kêu gọi của Đảng và Chủ tịch Hồ Chí Minh, nhân dân cả nước nhất tề đứng lên với quyết tâm "Thà hy sinh tất cả, chứ nhất định không chịu mất nước, nhất định không chịu làm nô lệ". Với đường lối kháng chiến toàn dân, toàn diện, trường kỳ, dựa vào sức mình là chính, vừa kháng chiến, vừa kiến quốc, Đảng đã lãnh đạo nhân dân ta vượt qua mọi khó khăn, hy sinh gian khổ giành thắng lợi trong cuộc kháng chiến chống thực dân Pháp xâm lược, đánh dấu bằng chiến thắng lịch sử Điện Biên Phủ

1954 lừng lẫy năm châu, chấn động địa cầu.

Với thắng lợi của cuộc kháng chiến chống thực dân Pháp, cách mạng Việt Nam bước vào thời kỳ mới với đặc điểm là đất nước tạm thời chia làm hai miền với hai chế độ chính trị - xã hội đối lập nhau. Đảng xác định con đường phát triển tất yếu của cách mạng Việt Nam là tiến hành đồng thời hai nhiệm vụ chiến lược:

*Một là*, tiến hành cách mạng xã hội chủ nghĩa ở miền Bắc, xây dựng miền Bắc thành căn cứ địa vững mạnh của cách mạng cả nước.

*Hai là*, tiến hành cách mạng dân tộc dân chủ nhân dân ở miền Nam, chống đế quốc Mỹ và tay sai, giải phóng miền Nam, thực hiện thống nhất nước nhà.

Trải qua 21 năm



chiến đấu kiên cường, dưới sự lãnh đạo của Đảng, nhân dân ta đã vượt qua mọi khó khăn, gian khổ hy sinh, được sự đồng tình ủng hộ của các lực lượng tiến bộ trên thế giới, đã lần lượt đánh thắng các chiến lược chiến tranh của đế quốc Mỹ ở miền Nam và chiến tranh phá hoại bằng không quân, hải quân ở miền Bắc (ghi dấu bằng trận thắng "Điện Biên Phủ trên không" năm 1972). Và bằng cuộc Tổng tiến công và nổi dậy mùa Xuân năm 1975 với thắng lợi của Chiến dịch Hồ Chí Minh lịch sử, nhân dân ta đã kết thúc thắng lợi cuộc kháng chiến chống Mỹ, cứu nước, giải phóng miền Nam, thống nhất đất nước, mở ra thời kỳ mới - thời kỳ độc lập, thống nhất đi lên chủ nghĩa xã hội trên phạm vi cả nước.

Bước vào thời kỳ cả nước quá độ lên chủ nghĩa xã hội, cách mạng Việt Nam có những thuận lợi, song cũng không ít khó khăn. Dưới sự lãnh đạo của Đảng, trong 10 năm (1975 - 1985), cách mạng Việt Nam đã vượt qua những khó khăn, trở ngại, thu được những thành tựu quan trọng. Chúng ta đã nhanh chóng hoàn thành việc thống nhất đất nước về mọi mặt, đánh thắng các cuộc chiến tranh biên giới, bảo vệ vững chắc Tổ quốc xã hội chủ nghĩa.

Với tinh thần nhìn thẳng vào sự thật, đánh giá đúng sự thật, nói rõ sự thật, tại Đại hội VI của Đảng (tháng 12/1986), Đảng đã nghiêm khắc kiểm điểm, khẳng định những mặt làm được, phân tích rõ những sai lầm, khuyết điểm, đặc biệt là khuyết điểm chủ quan, duy ý chí trong lãnh đạo kinh tế. Đại hội đã đề ra đường lối *đổi mới toàn diện*, mở ra bước ngoặt trong công cuộc xây dựng chủ nghĩa xã hội ở nước ta. Và các Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ VII, VIII, IX, X và XI của Đảng là tiếp nối của sự khẳng định: toàn Đảng, toàn dân và toàn quân ta đã đạt những thành tựu rất quan trọng trong "*sự nghiệp đổi mới, đẩy mạnh công nghiệp hóa, hiện đại hóa vì mục tiêu dân giàu, nước mạnh, xã hội công bằng, văn minh vững bước đi lên chủ nghĩa xã hội*".

Với đường lối cách mạng đúng đắn, Đảng ta đã quy tụ, đoàn kết chung quanh mình tất cả các giai cấp, các tầng lớp nhân dân, xây dựng nên lực lượng cách mạng to lớn và rộng khắp. Một khi Đảng cùng nhịp thở, nhịp tim với dân - dân một lòng thủy chung sắt son với Đảng sẽ tạo nên sức mạnh Phù Đổng thần kỳ, là thứ vũ khí vô địch không kẻ thù nào có thể thắng được. Đã từ lâu vận mệnh của Đảng gắn liền với

vận mệnh của dân, của nước. Mỗi lần Đại hội Đảng toàn quốc là một bước đi lên của lịch sử dân tộc Việt Nam, một sự chuyển mình lớn mạnh nối tiếp của nòi giống Lạc Hồng.

Đại hội XII lần này có ý nghĩa rất quan trọng, định hướng cho toàn Đảng, toàn dân và toàn quân ta trong 5 năm tới: tăng cường xây dựng Đảng trong sạch, vững mạnh; phát huy sức mạnh toàn dân tộc, dân chủ xã hội chủ nghĩa; đẩy mạnh toàn diện, đồng bộ công cuộc đổi mới; bảo vệ vững chắc Tổ quốc, giữ vững môi trường hòa bình, ổn định; phấn đấu sớm đưa nước ta cơ bản trở thành nước công nghiệp theo hướng hiện đại.

Dưới sự lãnh đạo của Đảng, cách mạng Việt Nam lại tiếp tục giành được những thắng lợi mới rất vang, mở ra kỷ nguyên mới trong sự phát triển của dân tộc ta: kỷ nguyên độc lập dân tộc tiến lên chủ nghĩa xã hội; mở ra thời đại mới: thời đại Hồ Chí Minh.

Mùa xuân trở nên thật vui và thật tự hào khi được chứng kiến sự nối tiếp của sức mạnh Phù Đổng, một tinh thần tạo nên dân tộc Việt Nam anh hùng bất diệt./.

**Nguyễn Thanh Tùng**



# THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH PHÁT HUY VAI TRÒ ĐẦU TÀU PHÁT TRIỂN KINH TẾ - XÃ HỘI CẢ NƯỚC

Tăng trưởng kinh tế cao gấp 1,5 lần cả nước

Trong năm 2015, kinh tế của Thành phố Hồ Chí Minh phát triển tích cực, đạt mức tăng trưởng khá cao, duy trì mức tăng gấp 1,5 lần cả nước. Chất lượng tăng trưởng và năng lực cạnh tranh từng bước được cải thiện. Cơ cấu chuyển dịch đúng hướng, gắn với chuyển đổi mô hình tăng trưởng, góp phần cùng cả nước phục hồi tăng trưởng, ổn định kinh tế vĩ mô. Quy mô sản xuất công nghiệp Thành phố tiếp tục mở rộng, cơ cấu nội bộ ngành công nghiệp tiếp tục có bước chuyển dịch theo hướng tăng dần tỷ trọng của các ngành công nghiệp chế biến, chế tạo, giảm dần tỷ trọng của ngành công nghiệp thăm dò lao động, các ngành gây ô nhiễm môi trường. Cùng kết quả trên, các giải pháp hỗ trợ doanh nghiệp thành phố phát huy hiệu quả, góp phần tăng thu nội địa ngân sách nhà nước, tăng nguồn chi đầu tư phát triển từ nguồn vốn ngân sách.

Tổng sản phẩm nội địa (GDP) trên địa bàn thành phố cả năm 2015 đạt



957.358 tỷ đồng, tăng 9,8% so với cùng kỳ, cao hơn mức tăng của 4 năm liên tiếp gần đây (năm 2012 tăng 9,2%; năm 2013 tăng 9,3%; năm 2014 tăng 9,6%), tăng gần 1,5 lần so với cả nước (GDP cả nước ước đạt 6,68%). GDP bình quân đầu người ước đạt 5.538 USD.

Hoàn thành vượt chỉ tiêu thu ngân sách Nhà nước, ước đạt 267.955 tỷ đồng, đạt 100,82% dự toán, tăng 7,79%. Tổng kim ngạch xuất nhập khẩu đạt 64,34 tỷ USD. Đầu tư trực tiếp nước ngoài tiếp tục có chuyển biến tích cực với tổng số vốn đăng ký mới và điều chỉnh đạt 4,6 tỷ USD. Chỉ số phát triển công nghiệp tăng 7,9% so cùng kỳ (cùng kỳ tăng 6,98%)

hoạch, quản lý đô thị được tăng cường, đạt hiệu quả thiết thực, hệ thống kết cấu hạ tầng kỹ thuật - xã hội được quan tâm đầu tư; hoàn thành và đưa vào sử dụng 117 dự án, nhiều công trình quy mô lớn như nâng cấp, cải tạo kênh Tân Hóa – Lò Gốm, tuyến đường Phạm Văn Đồng, Trần Văn Giàu, tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh và quảng trường đi bộ Nguyễn Huệ... góp phần mở rộng không gian phát triển đô thị, tạo nên diện mạo mới cho Thành phố.

Bên cạnh đó, Thành phố được Chính phủ đánh giá là địa phương đi đầu trong việc xây dựng nông thôn mới của cả nước với 3 huyện là Củ Chi, Nhà Bè, Hóc Môn được công nhận là huyện nông thôn mới, góp

Công tác quản lý quy

phần nâng cao thu nhập, cải thiện đời sống vật chất, văn hóa tinh thần của người dân nông thôn. Trong quá trình thực hiện đã xuất hiện nhiều mô hình sản xuất có hiệu quả, phù hợp với nền nông nghiệp đô thị, có thể nhân rộng, khôi phục và phát triển ngành nghề nông thôn, góp phần nâng cao thu nhập, bình quân hiện đạt 40.044 triệu đồng/người/năm, gấp 2,33 lần trước khi triển khai chương trình.

Song song với phát triển kinh tế, Thành phố Hồ Chí Minh cũng đã tập trung, huy động mọi nguồn lực để triển khai thực hiện có hiệu quả nhiều chương trình an sinh xã hội, nâng cao đời sống các tầng lớp nhân dân. Đến cuối năm 2015, Thành phố Hồ Chí Minh đã hoàn thành trước 1 năm Chương trình giảm nghèo, tăng hộ khá giai đoạn 2014-2015. Tổng số hộ nghèo có thu nhập từ 16 triệu đồng/người/năm trở xuống còn lại 9.905 hộ, chiếm tỷ lệ 0,5% hộ dân Thành phố.

## 12 chỉ tiêu phát triển kinh tế xã hội năm 2016

Với những thành quả đã đạt được trong năm 2015, năm 2016 là năm đầu thực hiện Nghị quyết Đại hội Đại biểu toàn quốc lần thứ XII của Đảng, Nghị quyết Đại hội Đảng bộ Thành phố lần thứ X và kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội 5 năm 2016-2020; Thành phố Hồ Chí Minh xác định trong năm 2016 sẽ tập trung mọi nguồn lực đẩy nhanh tốc độ phát

triển kinh tế đảm bảo chỉ tiêu tăng trưởng cao hơn năm 2015 gắn với việc nâng cao chất lượng tăng trưởng, năng lực cạnh tranh của kinh tế thành phố đi vào chiều sâu, chất lượng và hiệu quả. Để đạt được mục tiêu đó, TPHCM đề ra 12 chỉ tiêu chủ yếu phát triển KTXH. Một số chỉ tiêu quan trọng như:

1. Tổng sản phẩm nội địa trên địa bàn (GRDP) tăng 8%.
2. Tổng nguồn vốn đầu tư phát triển toàn xã hội chiếm khoảng 30% GRDP
3. Tỷ trọng đóng góp của yếu tố năng suất tổng hợp (TFP) vào GRDP từ 35% trở lên.
4. Tỷ lệ lao động đã qua đào tạo nghề đạt 75%.
5. Tạo việc làm mới cho 125.000 người lao động, tỉ lệ thất nghiệp đô thị dưới 4,5%.
6. Giảm 1% tỉ lệ hộ nghèo theo chuẩn Chương trình “Giảm nghèo bền vững giai đoạn 2016 - 2020”.
7. Tỷ lệ hộ dân Thành phố được cấp nước sạch đạt 100%.
8. Tổng diện tích nhà ở xây dựng mới năm 2016 đạt 8 triệu m<sup>2</sup>, diện tích nhà ở bình quân đầu người đạt 17,85 m<sup>2</sup>...
9. Đạt 248 phòng học trên 10.000 dân trong độ tuổi đi học (từ 3 đến 18 tuổi)
10. Đạt tỷ lệ 16 bác sĩ và 42 giường bệnh trên 10.000 dân.
11. Tỷ lệ xử lý nước thải công

nghiệp và chất thải y tế đạt 100%.

12. Phấn đấu thành phố thuộc nhóm 5 địa phương dẫn đầu cả nước về xếp hạng chỉ số hiệu quả quản trị và hành chính công cấp tỉnh (PAPI), chỉ số năng lực cạnh tranh cấp tỉnh (PCI), chỉ số cải cách hành chính (PAR – index)

Để thực hiện thắng lợi 12 chỉ tiêu phát triển kinh tế xã hội, Thành phố đã đưa ra các nhiệm vụ và giải pháp sau: tập trung nâng cao chất lượng tăng trưởng và năng lực cạnh tranh của kinh tế thông qua việc triển khai hiệu quả các giải pháp chính sách của Trung ương, đồng thời triển khai thực hiện Chương trình nâng cao chất lượng tăng trưởng, năng lực cạnh tranh bằng việc đẩy mạnh ứng dụng KHCN trong tất cả các lĩnh vực từ khâu sản xuất đến khâu phân phối; cải thiện mạnh mẽ môi trường đầu tư; tăng cường triển khai hoạt động xúc tiến đầu tư gắn với từng dự án theo định hướng phát triển các ngành công nghệ cao, ngành công nghiệp hỗ trợ; tổ chức hoạt động đầu tư liên kết với các vùng kinh tế; thúc đẩy quá trình chuyển dịch cơ cấu của TP sang các ngành dịch vụ, chuyển các ngành sản xuất thâm dụng lao động về các địa phương có lợi thế cạnh tranh...

**BBT (tổng hợp)**



# Đóng góp

Gia sư Nguyễn Đắc Chí, kiều bào Pháp (bìa trái hàng ngồi) cùng gia đình họp mặt trong dịp Tết

# XÂY DỰNG QUÊ HƯƠNG LÀ HẠNH PHÚC CỦA MỖI KIỀU BÀO

Mỗi kiều bào đều có thể góp ý xây dựng quê hương

Sinh ra ở Thành phố Hồ Chí Minh năm 1936, đến năm 1953, tôi sang Pháp du học rồi làm việc tại Pháp. Tôi từng là Giáo Sư Trường Quốc Gia Cầu Đường Paristech và là Trưởng phòng nghiên cứu vật liệu đường ô tô, Trung Tâm Nghiên cứu Cầu đường Paris, là một trong những nơi tìm ra vật liệu mới, dụng cụ mới cho ngành cầu đường ở Pháp. Tôi đã phát minh được một số thiết bị đo đặc mà Cộng Đồng Châu Âu đã dùng làm tiêu chuẩn.

Dù đến thời điểm này mọi chuyện khá thuận lợi, tôi vẫn nghĩ, không phải riêng tôi mà những người

Việt Nam khác, nếu được ổn định công việc ở Việt Nam thì vẫn thoải mái và thích thú khi được làm việc tại Việt Nam hơn vì làm việc ở nước ngoài, có thành đạt thế nào đi nữa cũng là người làm thuê thôi.

Một năm trước Đại Sứ Quán Việt Nam tại Pháp gửi tôi một bức thư viết về đề án "Xây dựng cơ chế, chính sách thu hút, bố trí, sử dụng tài năng trẻ học tập, công tác, sinh sống ở nước ngoài trở về tham gia phát triển đất nước...." Tôi nghĩ điều này rất quan trọng nên cũng đưa ra một số ý kiến của cá nhân mình. Tôi nghĩ số người Việt Nam ở nước ngoài gồm hai thành phần: những người đã đi lâu năm và làm việc lâu năm, nhiều kinh nghiệm, có thể góp kinh nghiệm mình cho

Việt Nam; và những sinh viên qua học sau khi nước Việt Nam thống nhất. Minh cần làm thế nào cho các sinh viên có khả năng trở về Việt Nam làm việc. Theo tôi được biết Chính phủ cho sinh viên đi học nước ngoài rất nhiều. Việc này rất tốt, nhưng nếu các em trở về thi đóng góp được rất nhiều cho khoa học kỹ thuật. Theo tôi tìm hiểu nguyên nhân, tại Trường Quốc Gia Cầu Đường, số sinh viên trở về nước nhiều nhất là 5%. Tôi thấy các sinh viên trở về là các sinh viên có quen biết, biết là khi mình về mình làm những gì, làm nơi nào, gặp ai và làm việc gì với ai. Những sinh viên ở lại, dù rất giỏi nhưng không biết khi về nước mình có phương tiện gì để làm việc, làm việc với ai nên họ rất e ngại, nên thôi ở lại làm việc không vui, nhưng ổn định. Do vậy tôi nghĩ, Chính phủ nên tổ chức những buổi tham quan về khoa học kỹ thuật để các tài năng lớn tuổi và trẻ gặp gỡ đồng nghiệp trong nước, hiểu biết nhau và có thể góp kinh nghiệm mình hay biết trước khi trở về Việt Nam mình có phận sự gì. Một phần vì kỹ thuật tại Việt Nam và ở xứ ngoài khác nhau, do vậy trí thức kiều bào cần biết kỹ thuật tại Việt Nam, nếu không hai bên rất khó nói chuyện vì hiểu lầm. Phần khác muốn cuộc trao đổi có hiệu quả thì hai đối tượng phải cùng ngành và chuyên môn. Thí dụ Bộ Giao thông Vận tải có thể tổ chức một số ngày tham quan kỹ thuật, thời gian từ một tuần đến 10 ngày vào dịp Tết hoặc hè. Trí thức kiều bào các nước muốn tham gia thi đăng ký và đóng góp một số chi phí. Việt Nam sẽ giới thiệu kỹ thuật, một số luận án, cách làm việc tại Việt Nam, dẫn kiều bào đi khảo sát các công trình... Qua đó, họ đóng góp ý kiến và trao đổi cùng nhau. Một số người không có ý kiến, thì cũng có thể vài năm sau khi trở về lại có thêm ý kiến. Việc này là một việc lâu dài.

Ngoài ra việc tổ chức tham quan trên, nếu Chính phủ có muốn Việt kiều góp một vài ý kiến giản dị và có ích thì có thể lập một website cho kiều bào đóng góp ý kiến, từ những chuyện đơn giản nhất như việc băng qua đường hay thói quen xả rác đến những việc lớn hơn làm đường băng beton hay bitum. Tất nhiên không phải ý kiến nào cũng

hay, nhưng trong 100 ý kiến, chắc chắn sẽ có ý kiến tốt có thể áp dụng cho Việt Nam.

## Tâm lòng đối với quê hương

Là thành viên trong ban cố vấn của Nhóm VK cầu nông thôn, nhóm Việt kiều đã xây 200 cây cầu giao thông nông thôn thế cầu khỉ và cầu gỗ cho khắp các vùng Đồng bằng Sông Cửu Long và hai cầu miền Trung với tổng trị giá khoảng 24 tỉ đồng, bản thân tôi cũng như các thành viên của nhóm rất mong mỏi làm được những điều hữu ích cho quê hương. Đặc biệt là với vùng Đồng bằng Sông Cửu Long nói chung, tỉnh Bến Tre nói riêng, nơi ba tôi sinh ra và lớn lên còn nhiều khó khăn. Ba tôi vẫn thường kể, thuở ông còn nhỏ, gia cảnh nhiều khó khăn, có lúc chẳng có gạo ăn, nhưng nhờ tình làng xóm "tối lửa tắt đèn có nhau" nên cuộc sống tuy thiếu trước, hụt sau vẫn vui vầy. Ba tôi học giỏi nên cuộc sống sau này của chúng tôi khá hơn, ông hết lòng hết sức với công việc với gia đình, không mong muốn gì hơn là thấy chị em chúng tôi trở thành người có ích, làm được nhiều việc tốt cho cuộc đời.

Hiện nay khi tôi thấy Việt Nam muốn làm đẹp thành phố, xây nhiều vỉa hè, nhưng vẫn còn dùng kỹ thuật xi măng, gạch con sáu, lát gạch. Tôi thấy với cách này, thì chúng ta phải sửa đi sửa lại mãi, không tốt, đắt tiền, lại không bền. Tôi đề nghị làm vỉa hè bằng bitum, kỹ thuật này nhiều xứ dùng như Pháp, Đức, Nga vv... rẻ tới ba hay 5 lần ít hơn, và sửa chữa cũng dễ dàng hơn.

Ngoài ra, theo di chúc của ba tôi, tôi vẫn còn đang ấp ủ dự án xây dựng một thư viện và một cư xá cho sinh viên Bến Tre học tại Đại học Quốc gia Thành phố Hồ Chí Minh. Tôi nghĩ, nếu làm được việc gì đó cho quê hương, bản thân tôi cảm thấy rất hạnh phúc.

Tôi đi rất nhiều nơi trên thế giới, Bắc cực và Nam cực, nhưng tôi vẫn thấy nước Việt Nam là đẹp nhất với những cánh đồng mênh mông, bãi biển êm đềm, thơ mộng./.

GS. Nguyễn Đắc Chi  
kiều bào Pháp





Tiến sĩ Nguyễn Quốc Bình sinh ra ở Cà Mau, theo gia đình tập kết ra Đồng Hới (Quảng Bình). Năm 18 tuổi, ông nhận được học bổng du học tại đại học Tổng hợp Kisinhov thuộc Cộng hòa Moldavia (Liên Xô cũ). Sau khi tốt nghiệp ngành sinh hóa năm 1979, ông về nước giảng dạy tại Đại học Tổng hợp TP. HCM (nay là Trường Đại học Khoa học Tự nhiên), rồi làm việc ở phòng thí nghiệm công nghệ sinh học của trường. Sau đó, ông được cử sang Pháp, nghiên cứu sinh về sinh học phân tử và tế bào thực vật tại đại học Paris 11 trong Chương trình Hợp tác đào tạo cán bộ giữa Việt Nam và Pháp. Năm 1991, sau khi nhận bằng tiến sĩ, ông tiếp tục học và nghiên cứu tại đại học Laval ở Québec (Canada).

Sau chuyến thăm Trường Sa cuối tháng 4-2015, Tiến sĩ Nguyễn Quốc Bình đã có công trình chế tạo chiếc hộp trồng rau giúp thích nghi với điều kiện thiếu nước ở Trường Sa. Do hiện nay các điểm đảo Trường Sa rau được trồng có hiệu quả không cao vì được tưới bằng nước lọc. Nắng trên đảo rất mạnh khiến nước bốc hơi nhanh và biến nước lọc thành nước mặn. Đất trồng rau nhanh chóng bị nhiễm mặn khiến rau èo uột. Ông sẵn sàng cung cấp bản vẽ, hỗ trợ kỹ thuật để làm ra sản phẩm đúng nhu thiết kế cũng như điều chỉnh trong quá trình thử nghiệm để cho ra sản phẩm đúng nhu mong đợi.

Một ngày đầu năm 2016, chúng tôi có dịp đến thăm Tiến sĩ Nguyễn Quốc Bình, kiều bào Canada, nguyên Phó Giám đốc Trung tâm Công nghệ Sinh học TP. HCM, là một trong nhiều trí thức Việt kiều được UBND TP.

HCM mời về góp sức xây dựng đất nước. Nhân dịp Xuân về, chúng tôi đã có một cuộc

# Côi vui nhất VÌ ĐÃ TOẠI NGUYỆN LỜI HỨA VỚI MÌNH

trao đổi ngắn với ông.

Là một kiều bào đã thành đạt tại Canada, ông đã về nước trong hoàn cảnh nào?

"Tôi về nước theo lời mời của UBND TP. HCM cách đây 10 năm để xây dựng một trung tâm Công nghệ Sinh học cho Thành phố. Khi tôi về nước tôi xác định mình về xây dựng cái gì đó có tầm ảnh hưởng quan trọng cho kinh tế xã hội cho Việt Nam. Mặt khác, Thành phố và đất nước đang cần sự đóng góp của trí thức kiều bào, nhất là trong giai đoạn xây dựng đội ngũ, xây dựng cơ sở vật chất, chưa có nhiều khoa học gia có kinh nghiệm, việc tiếp tục ở lại làm việc cho Việt Nam là cần thiết. Chỉ riêng năm 2015 tôi đã hướng dẫn cho 8 cán bộ trẻ Trung tâm nghiên cứu và bảo vệ thành công luận văn thạc sĩ. Đó cũng là một đóng góp về đào tạo nhân lực nghiên cứu khoa học cho Việt Nam".

Được đánh giá là một trong những người đi đầu nghiên cứu chuyển nạp gen trên cây, Tiến sĩ chia sẻ gì về những nghiên cứu của mình và các cộng sự đã mang lại sự thay đổi như thế nào cho ngành y tế, nông nghiệp, thủy sản cũng như môi trường ở Việt Nam?

Đúng như bạn nói, tôi may mắn được đào tạo tiến sĩ trong lĩnh vực sinh học phân tử cây trồng và đã thực hiện nhiều nghiên cứu về cây chuyển gen vào đầu của các

năm 1990. Tuy nhiên, khi về làm tại Trung tâm Công nghệ Sinh học tôi nhận thấy sự cần thiết triển khai nhiều lĩnh vực khác nhau trong các lĩnh vực thủy sản, y tế dược phẩm, môi trường... do vậy đã đặt ra nhiều chương trình nghiên cứu phát triển bao trùm hết các lĩnh vực của kinh tế xã hội cho Việt Nam. Một mình tôi thì không thể làm nhiều việc được cho nên tôi đã đào tạo, liên kết các bạn trẻ cũng như các đồng nghiệp để tiến hành một số nghiên cứu nhằm giải quyết một số vấn đề mang tính chiến lược cho Việt Nam. Đó là các đóng góp xây dựng luật an toàn sinh học cho Việt Nam. Đó là các nghiên cứu về vắc-xin cho cá tra nhằm giảm thiểu tối đa sử dụng kháng sinh cũng như tổn thất do các bệnh này gây nên. Trong quá trình xây dựng trung tâm, chúng tôi đã nghiên cứu thành công vắc-xin kháng bệnh gan thận mủ và kháng bệnh xuất huyết cho cá tra bằng công nghệ knock-out gen. Đây là công nghệ mới làm vắc-xin kháng bệnh vi khuẩn của thế giới lần đầu tiên được ứng dụng tại Việt Nam. Đây là loại vắc-xin đặc hiệu cho cá tra Việt Nam, nếu ứng dụng thành công có thể mang lại một hiệu quả kinh tế vào khoảng 100 triệu USD/năm cho các hộ nuôi cá của Việt Nam. Đó là các interferon gà, được sản xuất bằng công nghệ tái tổ hợp gen có thể sử dụng đại trà nhằm ngăn ngừa và chữa trị các bệnh virus cho gia cầm, ngăn ngừa



TS Nguyễn Quốc Bình giới thiệu nghiên cứu vắc-xin với Bộ trưởng Cao Đức Phát



TS Nguyễn Quốc Bình giới thiệu Trung tâm Công nghệ Sinh học với các giáo sư Trường Đại học Aston - Anh

lây lan của các dịch cúm gia cầm. Đó là các giống lan lai mới lai tạo tại Trung tâm Công nghệ Sinh học có nhiều tiềm năng để phát triển cho vùng trồng hoa của Thành phố...

**Đối với những người con Việt Nam sống xa quê hương, mỗi dịp Xuân về lòng luôn đau đáu một nỗi nhớ quê hương. Tiến sĩ đã có khoảng thời gian dài ở nước ngoài, kỷ ức mùa Xuân nào đã ghi dấu trong tâm trí ông với nhiều cung bậc cảm xúc?**

*Đối với tôi, Tết lúc nào cũng mang lại sự háo hức ngày xuân lúc sum vầy thăm viếng bạn bè, cha mẹ, anh em. Tuy nhiên, ở nước ngoài thi thường không có được cái không khí chuẩn bị Tết, không có được những cái bánh chưng bánh tét, dưa hành củ kiệu... của anh em họ hàng trao đổi cho nhau. Cái Tết xa quê nhớ nhất của tôi chắc là cái Tết năm 1988 - 1989, cái Tết đầu tiên của thời mở cửa. Hàng hóa bắt đầu lưu thông, điện thoại đã được bắt tới nhà tôi và tôi có thể gọi về nhà ngay đêm giao thừa để nghe tiếng pháo nổ, để nghe mọi người khoe có nhà có xe, có áo quần mới... Và từ đó cái đói, cái thiếu thịt, thiếu gạo được đẩy vào dĩ vãng.*

**Hình ảnh Sài Gòn xưa và nay theo Tiến sĩ đã có những thay đổi gì đặc biệt để có thể giữ chân một nhân tài như Tiến sĩ, người có nhiều cơ hội thăng tiến ở nước ngoài?**

Xem tiếp trang 13 ...

# Thì thâm với MÙA XUÂN

Thành phố Nagasaki nằm trên bờ Tây Nam của đảo Kyushu, một trong 4 hòn đảo chính của nước Nhật. Tôi yêu hòn đảo này - nơi đây cho tôi cuộc sống bình yên, đã gắn bó 18 năm kể từ khi đặt chân đến nước Nhật. Cũng tại đây tôi gặp được ông xã người Nhật, rồi quen biết với rất nhiều em sinh viên Việt Nam đến học tập và công tác, cứ người cũ về, người mới lại sang. Tôi biết ơn điều đó vì có dịp được nói tiếng mẹ đẻ với họ và thi thoảng được thưởng thức các món ăn đặc sản các miền mỗi khi ai đó về quê đem sang làm quà.

Trước giờ khắc đón chào năm mới, bữa tiệc tất niên đón giao thừa

Khác với mọi năm buổi sáng đi ăn tiệc Tết, tuyết đọng trắng xóa hoặc đang lất phất rơi thi năm nay trời tỏa nắng chói chang. Tuy nhiên gió vẫn rét lạnh, bọn con gái tha hồ khoe tà áo ấm, khăn quàng đủ màu sắc duyên dáng tung bay... Buổi trưa ngày cuối năm cả nhà đi dự bữa cơm tất niên cùng với mấy em sinh viên Việt Nam ở lại không về tại thành phố Nagasaki gần nơi mình đang sống.

nhưng vô cùng ấm cúng thân thương chuyện trò râm ran với bạn bè có người lạ người quen. Tiệc bắt mắt bởi những món ăn mới mà không lạ như món bánh chung, giò lụa, nhất là món dưa hành, cải bẹ chua chua được một em sinh viên đem từ Việt Nam sang trước đó 2 ngày đã vô cùng hấp dẫn ông xã. Thấy chồng cứ ngó nghiêng rồi ngập ngừng nhu muối ăn mà chưa dám gấp. Tôi vội giới thiệu: Ăm thực truyền thống của người Việt trong ngày Tết là "thịt mỡ - dưa hành - bánh chung xanh ăn kèm chả ạ! ...". Chồng à lên một tiếng thích thú và cũng thử gấp ăn như người Việt chúng tôi, lại còn khen ngon(cười). Hai đứa con đều thích món chả giò chiên giòn. Thi thoảng bé

con ngọt ngào nhìn mẹ hỏi: "Tết là được ăn nem rán à mẹ? Sao hôm trước không phải Tết ở nhà mẹ cũng làm nhỉ!"

"Đúng rồi. Nhưng bây giờ muốn ăn thì làm thôi vì nguyên liệu có nhiều và sẵn con ạ!"

Tết cổ truyền đang về ngập tràn khắp đó đây, không khí của mùa Xuân mới đang đến mang theo tia nắng ấm áp, xóa tan đi những lạnh giá cuối đông, vạn vật như tung bừng thức dậy với sức sống mới và niềm hy vọng chan chứa vào ngày mai. Cảnh sắc ấy lọt vào cảm xúc của nhạc sĩ Hoàng Quý, chả thế mà ông đã viết thơ bày tỏ cảm nghĩ qua bài "Xuân về" mà tôi đã đọc được ở đâu đó:

"... Nắng đã gieo vàng  
đầy trên khóm lá xanh và  
mây hồng thăm vương trời  
trên trời biếc..."

Đúng như lời bài thơ,  
Xuân đang về lại với chúng ta, chim ríu rít trên những  
cành cây đâm chồi nảy lộc, ong bướm vòn quanh những  
nụ hoa hé nở, trong khi các  
loài vật tung tăng tìm nhau  
trong nắng xuân nóng. Trước  
cánh sắc hữu tình với muôn

vạn vật ấy, con người cũng  
trao cho nhau những tình  
cảm triều mến hơn. Người lớn  
nói cười, bàn đủ thứ chuyện  
nhưng vẫn không quên li xì  
cho các em bé lấy may. Em  
bé một tuổi lầm chầm biết đi  
nhận bao lì xì chưa hiểu có gì  
ở trong nhưng cũng xòe bàn  
tay nắm chặt rồi ngoan  
ngoãn đi về phía mẹ như  
muốn khoe.

Ngoài kia bầu trời đang

nắng đẹp, thời tiết như ấm  
dần lên, hoa đào được dịp  
cũng đua chen nhau nở sớm  
và bây giờ chung quanh  
chúng ta thiên nhiên đang  
chuyển mình. Hòa vào dòng  
người chuẩn bị du Xuân, con  
người cảm thấy tâm hồn  
cũng mở rộng theo để thấy  
gần với nhau hơn, thương  
yêu nhau nhiều hơn./.

**Kaze Mi - kiều bào Nhật**

... tiếp theo trang 11

*"Hình ảnh Sài Gòn xưa và nay đặc biệt  
nhất với tôi là hình ảnh các dãy nhà cắm  
cọc bên sông từ Bến Chuong Duong tới bến  
Hàm Tử, nay trở thành con đường đẹp nhất  
nước. Mỗi khi đi qua con đường này thi có  
gió đó thực sự nghèn nghẹn trong tim, tự hào  
với Sài Gòn đang thay đổi ngoạn mục.*

*Nói là quê hương giữ chân tôi cũng đúng  
mà cũng sai. Sai vì tự tôi bây giờ không thể  
rời Việt Nam để trở lại Canada sống được  
nữa rồi. Bởi cái tình người, bởi cái tự ái dân  
tộc. Mình đi ra ngoài cũng đã dạy đào tạo  
thành công không ít tiến sĩ người Pháp,  
người Canada, người Trung quốc, Tunisia,  
Hàn Quốc...Vậy mà mình vẫn kém hon  
người ta về khoa học. Người Việt Nam mình  
vẫn phải làm công cho các công ty nước  
ngoài và vẫn bị coi là công dân hạng thứ khi  
đi ra thế giới. Có lẽ vì tôi quá tự tin vào người  
Việt Nam mình nghĩ rằng dân mình có thể  
làm được như người ta. Tất cả con cái tôi đều  
làm việc ở nước ngoài và đều có vị trí đáng  
tôn trọng của xã hội Canada-Mỹ với mức  
luong được xếp hạng trung-cao của xã hội,  
do vậy mà dân thân về xây cho bằng được  
một Trung tâm nghiên cứu về y dược, về  
nông nghiệp, về môi trường tại Việt Nam  
ngang tầm thế giới kể cả về quy mô lẫn con*

*người khoa học để phát triển đất nước để  
nói với đời là mình có thể làm được, để có thể  
thực sự sánh vai với các cường quốc. Cái này  
mới thực sự níu chân buộc tôi bằng sợi  
dây vô hình. Việc xây dựng và phát triển  
một trung tâm nhu vậy nó không có thời  
gian kết thúc, chỉ có thời điểm bắt đầu. Tôi  
sẽ làm việc tới lúc Thành phố không cần tôi  
nữa vì đã có nhiều người trẻ giỏi hon tôi. Lúc  
đó chắc là lúc tôi vui nhất vì đã toại nguyện  
lời hứa với mình".*

**-Xin cảm ơn Tiến sĩ, chúc ông có một  
mùa xuân trọn vẹn!**

**Trần Cao Phong**

*Giai đoạn 2016-2020, Trung tâm  
Công nghệ Sinh học TP. HCM sẽ được đầu  
tư bổ sung để phát triển thành Trung tâm  
Công nghệ Sinh học Quốc gia miền Nam.  
Nơi đây sẽ trở thành một trong 03 trung  
tâm công nghệ sinh học cấp quốc gia đã  
được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt  
trong quy hoạch mạng lưới các viện,  
trung tâm nghiên cứu và phòng thí  
nghiệm về công nghệ sinh học  
đến năm 2025.*





Vừa trở về nước, anh Phạm Ngọc Trung đại diện cho cộng đồng gần 1.000 người Việt Nam đang sinh sống, học tập, làm việc tại thành phố Voronezh, Liên bang Nga đã trao 5.000 USD

tặng quân dân huyện đảo Trường Sa thông qua chương trình Xuân noi đảo xa

# Quà Xuân

## TẶNG NOI ĐẢO XA

**N**gày 26-12-2015, Quỹ Học bổng Vũ A Dinh, Câu lạc bộ "Vì Hoàng Sa, Trường Sa thân yêu" phối hợp với Đài Truyền hình Thành phố Hồ Chí Minh tổ chức chương trình giao lưu "Xuân noi đảo xa".

Phát biểu khai mạc, bà Trương Mỹ Hoa, nguyên Phó Chủ tịch nước, Chủ nhiệm CLB "Vì Hoàng Sa, Trường Sa thân yêu", chia sẻ: "Chỉ còn ít ngày nữa, chúng ta sẽ đón chào năm mới Bính Thân 2016 – một mùa xuân tươi sáng, đẹp đẽ, chan hòa và đầy ắp niềm vui..." "Xuân noi đảo xa"

không chỉ là một lời nhắn gửi, mà thực sự, đã, đang và sẽ là sự

thôi thúc từ đáy lòng của tất cả chúng ta, những người đang được hưởng trọn vẹn niềm vui, sự đoàn tụ ấm áp, là nhờ có các chiến sĩ nơi đảo xa. Chúng ta luôn ghi nhớ và sẽ làm tất cả những gì có thể trong khả năng của mình để thể hiện lòng biết ơn cho những đóng góp và hy sinh thầm lặng đó".

Đây là món quà đầu xuân ấm áp, ý nghĩa mà Câu lạc bộ "Vì Hoàng Sa, Trường Sa thân yêu" gửi đến quân và dân trên các vùng biển đảo thân yêu của Tổ quốc nhân dịp Tết đến xuân về. Thông điệp "Xuân noi đảo xa" được gửi đi và chỉ trong vòng 1 tháng, Câu lạc bộ đã nhận được phản hồi của rất nhiều tấm lòng ở trong và ngoài nước dành cho biển đảo với số tiền ủng hộ hơn 5 tỉ đồng.

Tuy mới được thành lập hơn một năm, nhưng Câu lạc bộ "Vì Hoàng Sa – Trường Sa thân yêu" đã có những hoạt động thật ý nghĩa góp phần chăm lo cho các chiến sĩ và gia đình của các ngư dân bám biển để bảo vệ chủ



Bà Trương Mỹ Hoa, Chủ nhiệm và ông Johnathan Hạnh Nguyễn, kiều bào Philipin, Phó Chủ nhiệm Câu lạc bộ "Vì Hoàng Sa, Trường sa thân yêu" trao tặng quà gửi quân, dân huyện đảo Trường Sa.

quyền thiêng liêng của Tổ quốc: Phối hợp với Quỹ Học bổng Vừ A Dính tổ chức tuyển chọn 34 học sinh là con em của cán bộ chiến sĩ và gia đình ngư dân có hoàn cảnh khó khăn đưa vào TP.Hồ Chí Minh học tập; phối hợp với công ty Lọc hóa dầu Bình Sơn trao 500 suất học bổng trị giá 500 triệu đồng cho con của lực lượng Cảnh sát biển, lực lượng kiểm ngư vùng II và con của ngư dân có hoàn cảnh khó khăn của vùng biển Nam Trung bộ; phối hợp với Bộ Tư lệnh Hải quân tổ chức thăm viếng các gia đình cán bộ chiến sĩ đã hy sinh tại đảo Gạc Ma và các nhà giàn... Hiện Câu lạc bộ đã có 518 hội viên nòng cốt, 1.483 hội viên kết nối trên Facebook và 22 hội viên tập thể (trong đó có 03 hội viên tập thể ở Australia).

Ông Nguyễn Viết Thuân, Chủ tịch UBND huyện Trường Sa, Đại tá Đỗ Mạnh Hà - đại diện Bộ Tư lệnh Hải quân thay mặt cho cán bộ chiến sĩ đang làm nhiệm vụ tại đảo Trường Sa và 40 hộ gia đình chính sách của lực lượng Hải quân nhận những món quà xuân Bình



Đại diện Lãnh đạo Ủy ban về NVNONN Thành phố chụp hình lưu niệm với Chủ tịch UBND huyện Trường Sa và đại diện cộng đồng người Việt thành phố Voronezh, Liên Bang Nga tham gia chương trình.

Thân 2016 của Câu lạc bộ "Vì Hoàng Sa, Trường Sa thân yêu". Trong thời gian tới, Câu lạc bộ sẽ trao trực tiếp những suất học bổng đến tận tay con em của cán bộ chiến sĩ Hải quân, lực lượng chấp pháp trên biển và ngư dân... có hoàn cảnh khó khăn trong dịp trước và sau tết Nguyên Đán Bình Thân 2016.

Chương trình "Xuân nơi đảo xa 2015" đã khép lại với tình cảm yêu thương của đồng bào cả nước, của kiều bào ở nước ngoài dành cho các chiến sĩ hải quân, người dân nơi hải đảo tiền tiêu và một mùa xuân ấm áp, yên vui sẽ rộn ràng trên khắp các vùng biển đảo thân yêu của Tổ quốc./.

**Trần Hòa Phương**



Tiết mục nghệ thuật "Nơi đảo xa" với sự tham gia của học sinh là con em của quân dân huyện đảo Trường Sa đang

**C**hiều 05 tháng 01 năm 2016, lần đầu tiên được dự lễ tiễn quân ra đảo làm nhiệm vụ, cảm xúc của một người đã từng ở nhà nhìn lên các bức hình để họa thành thơ quen mà cũng rất lạ, hồi hộp, xúc động, cảm phục, trân trọng và nghẹn ngào.

Cam Ranh nắng đỏ, tôi thấy mình như sống lại tuổi hai mươi tràn đầy nhiệt huyết, chiếc áo màu cờ rực rõ giữa cầu cảng, vội vã chạy tới những hàng quân trao vội tập thơ bé nhỏ của mình với câu chúc bình an, nắm vội đôi bàn tay đen sạm vì gió muối, mắt họ cười, môi họ cười và trái tim họ cũng đã cười, lòng tôi ấm lại, cố ngăn những giọt cảm xúc của mình trào ra, để các anh vững bước lên đường.

Bất chợt lặng đi khi bên tai vang lên tiếng nấc của đứa bé chừng 4,5 tuổi nghèn nghẹn gọi Ba, cánh tay của người mẹ đang chỉ về phía con tàu 571, "Ba kia con, ba đang vẫy



Ảnh minh họa (nguồn internet)

# Cảm xúc ngày cuối năm

tay chào mẹ con mình đó ". Đôi mắt người phụ nữ ấy đỏ hoe, nhưng môi vẫn gắng gượng những nụ cười khi chỉ cho con gái của mình thấy ba của bé. Chợt thấy thương sao, cảm phục biết nhường nào người hậu phương của lính, thiệt thời lầm chứ khi thiếu một bờ vai để dựa vào, vất vả lầm chứ khi phải một mình gánh vác việc nhà, lo toan con cái, nước mắt tôi cũng ngân ngắn, muốn đến bên an ủi nhưng tôi hiểu chỉ

cần lúc đó tôi chạm vào vai người vợ ấy, chị sẽ khóc, sẽ nức nở thành lời, tôi sợ... sợ người đi chùng bước, sợ người ở không còn mạnh mẽ để vượt qua, lặng nhìn hai bờ thương nhớ đang trao gửi yêu thương về nhau, tôi thầm chúc cho họ bình an.

Tiếng còi tàu giục giã những bước chân cuối cùng lên đường, những cánh tay vội vã chia xa, những đôi mắt bắt đầu rơi lệ, những lời nhắn nhủ yêu thương vọng



dài theo con sóng, nước mắt  
tôi rơi.

Những trái tim của tuổi  
đôi mươi đang háo hức ra  
khai bảo vệ chủ quyền Biển  
đảo hình như cũng có giây  
phút lắng lại trong nỗi nhớ  
nhà, nhớ mẹ, nỗi nhớ đất  
liền yêu thương, cánh tay  
giơ cao vẫy chào dấu con  
tàu đã xa lăm bến bờ. Người  
ở lại vẫn trông theo bóng  
những người trai xa mãi, còn  
nhiều lầm biết bao điều  
muốn nói nhưng họ đã phải  
giữ lại trong tim mình.

"Lại đây em, đứng bần lình để vượt qua? Nỗi  
cạnh anh cho khỏi khóc  
này" Giọng một người anh  
vang lên nhắc tôi bình tâm  
lại, tôi đã khóc thật nhiều  
sau mỗi chuyến tàu rời cảng,  
Ba mươi mốt tuổi rồi đầy  
chứ, cuộc sống cũng quen  
nhiều với vất vả, với chia ly  
vậy mà vẫn chẳng thể nào  
thắng nổi cảm xúc của con  
tim, buồn thì ít mà thương  
thì nhiều, ngoài ấy sóng lớn  
lầm, gió lớn lầm, nắng gắt  
lầm, mưa ít lầm và giông tố  
nhiều lầm, liệu chừng  
những chàng trai ấy sẽ đủ

nhớ day dứt lầm, liệu trái tim  
họ có chịu đựng được  
không?.... biết bao điều tôi  
thương, tôi lo dù họ không  
phải là người thân ruột thịt  
nhưng họ là những người  
con của đất mẹ Việt Nam, là  
người đang lên đường giữ  
bình yên cho Quê Hương,  
Đất nước.

Hoàng hôn buông, tàu  
đã khuất xa, cầu cảng thưa  
dần, lặng lẽ những người đi,  
lặng lẽ những người về,  
chiều Cam Ranh bao cảm  
xúc./.

Hồng Diệu

# Trường Sa Xanh Về

Chập chờn liệng cánh Hải âu  
Mang mùa xuân đến biển trời quê hương  
Rừng san hô giữa đại dương  
Rung rinh theo sóng đưa hương xuân về.

Trường Sa thay áo đẹp ghê  
Phong ba xanh mướt, mù u thơm nồng  
Bàng vuông e ấp thận thùng  
Như nàng thiếu nữ ngập ngừng lời yêu

Sóng cũng vui khoe nét mĩ miều  
Tung ngàn bọt trắng hát lời yêu thương  
Cát xa thêm chút vần vương  
Lên đôi chân nhỏ trên đường tuần tra.

Gió vòn hát khúc ngân nga  
Đưa hương thơm của xuân xa về gần  
Nào là bánh tét, bánh chưng  
Đào mai xen với hương nồng biển khơi.

Nhu khoe cùng với đất trời  
Biển khơi cũng đổi một màu xanh tươi  
Nét ưu tú thay bởi nụ cười  
Anh em đồng chí cùng vui xuân về

Giữa mênh mông sóng vỗ về  
Bao người chiến sĩ hát lời thiết tha  
Bàng khuông ai hái nhành hoa  
Ép vào nhật kí Trường sa xuân về.

Hồng Diệu

Rồi Việt Nam sang  
Đức năm 1992  
lập gia đình với  
người bản xứ, mỗi lần  
Tết đến, tôi luôn sống  
trong trạng bối rối  
thương nhớ quê nhà.

Nhớ nhiều lắm,  
nhưng ghi khắc nhất có lẽ  
là những ngày còn ở với  
má, phụ má để cắm hoa  
cúng Phật, thắp nhang  
đưa ông Táo về trời, được  
má dạy cách làm dưa giá,  
kho thịt hột vịt với nước  
dừa tươi, làm món canh  
khổ qua dồn thịt với chả  
cá tươi, tập gói bánh tét  
nhân chuối, nhân đậu có  
chút mỡ, làm mứt me,  
mảng cầu, mứt dừa,  
thơm... và hồi hộp được  
mặc áo mới đi chùa lễ  
Phật, và vui nhất là cái  
việc "xông đất" để được  
bao lì xì khá dày của má  
và ai dành riêng. Ba má  
hay nói là "cái tuổi Mùi  
của con Liên là không  
xung khắc với ai trong gia  
đình, nhất là hợp tuổi Hợi,  
Ngọ của ba má. Nhưng  
phải bí mật không được  
khoe bao lì xì vì sợ các anh  
em trong nhà  
phân bì.

# Tết niềm vui và nỗi nhớ



Tác giả (người đeo kính hàng ngồi) sum họp bên gia đình nhân dịp Tết đến xuân sang

Má tôi là người khéo léo, nấu ăn thật ngon, má hay dạy con gái "Đàn ông xây nhà Đàn bà xây tổ ấm!". Do vậy, tôi luôn nhớ truyền thống của phụ nữ Việt là phải chịu thương, chịu khó, cần mẫn và hy sinh cho chồng con. Kết hôn với người ngoại quốc "ông nói tiếng gà bà nói tiếng vịt" thì việc vun vén cho hạnh phúc gia đình cần sự tôn trọng và sẻ chia nhiều hơn. Bởi hai cá nhân đến từ hai nền văn hóa khác nhau, chuyện "xung đột" văn hóa cũng gần như com bữa, nếu không có sự thấu hiểu và tình yêu thương thì cũng khó bền lâu. Một thí dụ nhỏ, chẳng hạn như sầu riêng là loại trái cây mà tôi rất thích, nhưng ông xã người Đức lại rất kỵ. Anh ấy nói không thể chịu được mùi kinh khủng của nó. Ngược lại, khi ông xã tôi ăn món thịt heo sống xay nhuyễn, hành tây với bánh mì (người Đức gọi là Mett Wurt) thì tôi chỉ biết rùng mình, nhưng cả hai đều học cách tôn trọng sự khác biệt của nhau... Đó chỉ là việc rất

nhỏ, còn có rất nhiều sự khác biệt giữa các gia đình đa văn hóa không thể kể hết được, hầu như 2/3 "trái chiếu" từ suy nghĩ đến hành động. Có lắm lúc cũng thấy "mệt" lắm, nhưng cũng may là ông xã tôi hết lòng cảm thông. Anh nói "Khi tôi yêu vợ tôi, thì tôi phải biết yêu cả đại gia đình của cô ấy!". Chính vì câu nói này mà tôi có động lực vượt qua mọi khó khăn để giữ ngọn lửa hạnh phúc gia đình mình cho đến ngày hôm nay. Và tôi cũng chợt nhận ra mình khá may mắn vì có cả sự tin yêu của gia đình chồng.

Ở phương Tây, quyền tự do cá nhân luôn được coi trọng. Nhưng đến cuối tuần là cả gia đình tôi lại tụ họp về mái nhà chung sinh hoạt ăn uống. Tôi thường nấu món bún mắm mà cả nhà nhất là chồng tôi thích. Hạnh phúc hơn khi nghe con cháu mình nói tiếng Việt, không gian như đầm ấm, thân thương hơn. Dù sống ở Đức, nhưng mỗi dịp Tết đến là gia đình thực hiện đủ cả các nghi thức như rước ông bà, cúng ông Táo, làm mứt, gói bánh tét và lì xì cho con cháu. Vào những ngày dịp lễ hội nhu thế này, tôi và gia đình thường đi chùa cúng Phật, phụ làm công quả, và hát gây quỹ giúp chùa trong các chương trình thiện nguyện cùng các anh chị em ở các nước khác như Mỹ, Pháp, Hoà Lan... để gửi về ủng hộ những vùng còn khó khăn, hay bị thiên tai lũ lụt ở Việt Nam, giúp các gia đình khó khăn của chiến sĩ đang ngày đêm giữ biển đảo Trường Sa, Hoàng sa của quê hương.

Với tôi, rất cần thiết phải lưu giữ những phong tục đón Tết Việt cho con cháu mình, giúp chúng để biết nguồn cội của ông bà cha mẹ. Tôi cũng dạy con nói tiếng Việt, giữ gìn tình thương, lòng hiếu đạo, biết chia sẻ gắn bó thương yêu nhau... Đó cũng là những truyền thống nhân văn của Việt Nam mà người phương Tây rất yêu mến và tôn trọng. Người Việt, dù cho ai ở đâu, thành đạt đến mức độ nào, thì máu Việt vẫn là máu Việt, không thể phủ nhận được. Và vì thế, Tết quê hương cũng là một niềm vui lớn trong tim mọi người đã và đang sống xa quê./.

Kim Liên - kiều bào Đức

## Gửi Xuân

Đỗ Thị Hoa Lý - kiều bào Ucraina

*Góp hương xuân bằng bành ta gửi  
Cho bao người thân thiết phút Giao thừa  
Nâng ly rượu xuân nồng sóng sánh  
Với bạn hiền xuân đẹp tựa giấc mơ.*

*Mỗi mùa xuân lại bồi hồi thao thức  
Ngóng chờ xuân trong khao khát đất trời  
Trong sâu thẳm tình xuân vẫy gọi  
Những nồng nàn, say đắm, chơi voi...*

*Ai không say trong men nồng xuân mới  
Ai không say trong thời khắc chuyển dời  
Ai không nhấp giọt xuân tràn thi vị  
Với mùa xuân ực rõ vui tươi?*

*Ta muốn hát những lời ca Hạnh phúc  
Muốn dâng đời những dào dạt ý thơ  
Xuân thương mến trong ngọt ngào tha thiết  
Biển mùa xuân con sóng vỗ bờ!..*

# Chúc Mừng Tết

Cho tôi về với những ngày thơ  
Nghe hương Tết nồng nàn mùa năm cũ  
Có mẹ cha, có anh em đầy đủ  
Mừng Xuân sang, bên ngọt mứt - thơm trà

Cho tôi về những tháng ngày xa  
Vui đón Tết từ hăm ba tháng Chạp  
Tiễn ông Táo, bằng máy bay cá chép  
Câu Ngọc Hoàng chuyện cũ chốn trần gian

Cho tôi về lối nhỏ giữa đồng hoang  
Trong sương sớm, ngày hăm lăm tảo mộ  
Quét dọn, tía cây, sơn tường, dây cỏ,...  
Khói hương dâng, nghe lịch sử họ hàng

Cho tôi về với những lo toan  
Của năm hết, Tết kề sao tất bật  
Của tuổi thơ - phân đôi nghèo, chân đất  
Nào dám mơ chi ảo lúa, quần là...

Sáng Võa mươi sáu lẽ trước ông bà  
Trong gió mới, Xuân cũng vừa chạm ngõ  
Cội mai vàng âm thầm lung cánh nở  
Van thơ vườn cũng thi sắc, khoe hương

Đêm giao thừa trong bao nỗi vần vương  
Tờ lịch cũ Võa mươi, thay mừng Một  
Chào năm mới! Pháo hoa vang tiếng đợt  
Cùng hương Xuân lan tỏa khắp đất trời

Ba ngày Xuân, chân sáo lướt muôn nơi  
Theo ba mẹ, anh em về nội ngoại...  
Những Tết yêu, giờ chừng như xa ngái  
Chợt buồn len, trong kí ức xa vời...

Cho tôi về cùng nỗi nhớ chơi voi  
Ngày năm cũ có khi thành quá vắng  
Nhưng Xuân, Tết vẫn đúng kỳ, đúng hạn  
Chỉ lòng ta như đã quá hạn, kỳ

Chỉ lòng ta như trong cuộc phân ly  
Đời tan - hợp, hợp - tan, còn - mất  
Nghe trong gió, Tết đang về rất thật  
Xin thế thái nhân tình riêng giành mất thuở  
hồn nhiên!

Mùa đông năm nay, trời  
châu Âu không lạnh,  
không có tuyết trắng  
ngập đầy đường phố, công viên.  
Chỉ có những buổi chiều buông  
xuống voi, màn đêm tĩnh lặng,  
buồn buồn về cho những người  
xa xứ nhớ quê.

Nhớ ngày xưa mùa cận Tết, ba tôi  
thường viết thơ nhắc tôi gởi phô mai và  
sô cô la về để người mời những người  
bạn vong niên đến nhà dự tiệc trà  
trong những ngày Xuân, bên những  
cành mai đẹp thanh cao và những  
chậu bông đỏ, vàng rực rỡ. Ôi, những  
người thầy dạy tôi học trong thời thơ  
ấu và cả ông đốc trường tỉnh, một sém  
một chiều không còn luong huu đầu  
tháng sau ngày dứt chiến chinh! Bây  
giờ ba tôi, thầy tôi và những người xưa  
đã qua đời, tôi bỗng ngậm ngùi tiếc  
không còn được gởi quà đầu năm về  
báo hiếu cho cha và đáp nghĩa cùng  
những người thầy yêu kính.....

Má tôi thi "má không cần có quà,  
chỉ xin con gởi chút đỉnh tiền về góp quỹ  
giúp đỡ người nghèo mà chùa ông con  
lập nên khi xưa tổ chức". Má tôi dặn chỉ  
có bấy nhiêu nhưng tôi biết người cần  
tiền lắm cho bao nhiêu là chuyện trong  
nhà, ngoài ngõ nên không quên phụ lo  
với má. Mà rồi má ơi, bây giờ má cũng  
theo ba mất rồi, thương má con nguyên  
hàng năm sẽ góp tiền làm việc từ thiện  
cho má vui nha má!

Anh em chúng tôi đông lắm  
nhưng lưu lạc khắp nơi. Tôi nhớ người  
anh ở Mỹ, muốn lắm mà không về thăm  
nơi mình sinh ra được trước khi qua đời  
nay đã hai năm. Anh làm rất nhiều thơ  
nhớ quê cha, quê ngoại và những người  
con gái anh yêu quý thương thầm thời  
niên thiếu. Nửa đời người anh ngồi trên  
chiếc xe lăn, nhớ những bụi lục bình  
hoa tím ngát trôi theo hai con nước lớn,  
ròng ngày ngày chảy ngang qua nhà  
nội, nhớ mùa nước lũ sông Đồng Nai

# Những mùa Xuân thương nhớ

mang phù sa về, theo đó là cùi rìu, gốc tre cho bà tôi vót lên, phơi khô, nhóm lửa và những con cá bống, cá chạch, tôm tép cho lũ trẻ chúng tôi i ới cầm câu. Ngày anh mất, tôi đọc cho anh nghe hai câu thơ Thôi Hạo trong buổi tưởng niệm tại chùa làng

*Chiều tà, làng cũ noi nao tá?  
Khói sóng mờ sóng, khách ngậm sầu!*

Còn tôi, một ngày nào đó có ai còn nhớ bài thơ vụng về viết cho mình

*Tôi nhớ ngày xưa tuổi dại khờ  
Yêu màu lan tím, tím đơn côi  
Bảo em sau đến ngày tôi chết  
Trồng khóm hoa lòng trước mộ tôi...*

Ù, sao Tết sắp về trên quê hương yêu dấu mà lòng ta buồn vậy! Tôi nghĩ ngợi và cố vượt qua bằng cách mở máy ra xem một chương trình nào đó trên youtube. Đây rồi Thay lời muôn nói, Quỳnh Hương đọc cho tôi nghe người lứa tuổi tôi kể chuyện buồn vui trong đời mình, Lê Quyên cho tôi được lắng lòng theo những bài hát thuở tôi còn học ở nhà, thuở mà lứa đôi nòi nào cũng thường xa cách, nhớ thương lo lắng cho nhau, con gái không còn chỗ nào trong tim để giận hờn lâu hay kiểu cách. Còn tôi đêm mơ còn tôi đợi chờ, thì dù xa xôi tôi vẫn là của người. Còn em thương anh bên sườn Tây, nước khe cạn bướm bay lèn đá....

Người con gái tôi yêu ngày ấy cũng vậy, hai mươi ba tháng chạp bã trường Tết về quê, nhưng mới mừng hai đã xin mẹ đi chùa rồi đón xe lên tỉnh thăm tôi, âu yếm tặng mấy bông hồng hái ở quê nhà gói trong chiếc khăn tay. Để bây giờ, tuy đêm nằm chung gối, mà suốt đời tôi vẫn nhớ thương bóng hình em của ngày xa xưa ấy.

Chương trình dứt mà tâm trí tôi còn nán lại với thành phố quê hương. Những ngày này, đèn Sài Gòn chắc đã sáng rực ban đêm và dễ tìm được một tụ điểm nào đó rủ người thân đi nghe ca nhạc, xem kịch. Ban ngày thì

thăm chợ hoa Nguyễn Huệ, Tao Đàn muôn màu, muôn vẻ. Và những quán ăn ngon nhiều không kể xiết. Hay đơn giản chỉ là đi chợ Tết xem người mua kẻ bán nhộn nhịp, đông vui!

Nhớ nhà, bất giác tôi tự nhủ lòng khi nào có dịp về quê ăn Tết sẽ đến thăm các người con của các thầy tôi, cùng nhau nhắc lại kỷ niệm về những người thầy học ngày xưa trong tỉnh trong đó có ba tôi. Nghe nói theo truyền thống gia đình phần đông ai cũng đã học giỏi khi theo học ở các đại học trong nước và nhờ vậy đã thành đạt, bây giờ có cuộc sống dễ chịu, sung túc.

Có tiếng chuông reo. Con gái tôi đến gởi cháu để đi tập múa cùng chị em, cho đêm Tết cộng đồng của Hội vào cuối tháng này. Nhìn con tất bật tôi tự hỏi lo Tết hàng năm cho kiều bào có ích lợi gì không cho đất nước? Cho kiều bào có thêm một dịp vui chơi, gặp gỡ chào hỏi nhau bên ly rượu chúc mừng năm mới thì đã hẳn rồi. Cho các cháu nhỏ sinh ra nơi này có thêm khái niệm về cái Tết cổ truyền của dân tộc để thêm gắn bó với hai tiếng Việt Nam cũng vậy. Còn đối với đất nước thì chắc phải nghĩ xa hơn.

Tôi nghĩ đơn giản là cộng đồng người Việt ở nước ngoài chẳng những là một bộ phận không tách rời dân tộc mà còn mang lợi ích về cho đất nước trên nhiều lĩnh vực, cho nên đất nước nên làm nhiều cách để hàng chục, hàng trăm năm sau cộng đồng ấy còn duy trì được nhu hôm nay. Một trong những cách ấy là hỗ trợ cho các hội đoàn nghiêm túc lo Tết cho kiều bào, như một vài năm trước đây thành phố đã làm và đã được biết ơn.

Có tiếng cháu đồi kể chuyện, tôi xin dùng chút nhớ thương và suy nghĩ để kể chuyện đời xưa mà tôi được nghe ngày thơ ấu cho con của con tôi.

*Bruxelles một ngày mùa đông  
Đỗ PhuỚc Bình, kiều bào Bỉ*

# Gửi tình quê hương qua trang web

## Tin tức

**N**guoixunghekiev.vn tại thành phố Kiev, Ukraina chính thức ra mắt và đi vào hoạt động từ ngày 21/10/2011. Với phương châm đem văn hóa tinh thần và tin tức cập nhật đến cho người Việt xa quê, Nguoixunghekiev.vn đã trở thành nhịp cầu nối với quê hương thân yêu. Thông qua trang web này, nhiều hoạt động thiện nguyện của kiều bào được nhân rộng đem lại nhiều lợi ích thiết thực cho quê hương như Quỹ "Trái tim cho em", chương trình Ủng hộ đồng bào lũ lụt; Ủng hộ chiến sĩ Trường Sa, Trao quà Tết đến tận tay những mảnh đời bất hạnh...

Nhắc đến Nguoixunghekiev.vn, không thể không nhắc đến anh Hồ Sỹ Trúc người sáng lập trang web. Sinh ra và lớn lên tại quê Bác, anh sang lao động hợp tác tại Donetsk – Ukraina từ tháng 10 năm 1989, sau đó đón vợ đoàn tụ và ở lại cho đến giờ. Trải qua những thăng trầm của cuộc mưu sinh nơi đất khách quê người, anh Hồ Sỹ Trúc luôn sẵn lòng giúp đỡ những ai khó khăn hơn mình. Dù sống nơi đất khách nhưng tình quê hương vẫn sâu nặng trong trái tim anh. Đó là ký ức những năm chiến tranh loạn lạc "Mẹ tôi tiễn các anh ra trận, anh cả thật may mắn trở về với vài mảnh



Anh Hồ Sỹ Trúc, kiều bào Ukraina, người sáng lập trang Nguoixunghekiev.vn

đan hiện còn nằm trong người và vẫn lên cơn đau khi trời trái gió, còn hai anh nữa một hy sinh ở Thừa Thiên, một hy sinh ở Tây Ninh, và cả hai cho đến hiện nay hài cốt vẫn chưa tìm được, mẹ đã khóc nhiều vì thương những đứa con tuổi hai mươi chưa kịp một lần về thăm mẹ đã vĩnh viễn nằm lại chiến trường xa"... Trong một lần gặp gỡ bạn bè, anh đã thuyết phục mọi người cùng với mình thành lập trang web cho người Việt xa xứ. Thế là anh cùng mọi người tự thiết kế giao diện, xin cấp phép, mày mò học hỏi các trang báo điện tử khác để hoàn thiện trang web của mình. Dù hoàn toàn không có một chút chuyên môn nào nhưng với quyết tâm chia sẻ những thông tin, tình cảm, nối nhịp giữa kiều bào với quê hương, qua 4 năm trang Nguoixunghekiev.vn đã có tới trên 10 triệu lượt truy cập.

Trang web thành công một phần là nhờ sự ủng hộ nhiệt tình của các văn nghệ sĩ kiều bào ủng hộ. Trong đó, nhà thơ kiều bào Đỗ Thị Hoa Lý, đảm nhận vị trí biên tập viên trang web thì khi mới thành lập đến nay. Với những nỗ lực không miệt mài của

mình, chị đã được Hội trao tặng kỷ niệm chương ghi nhận những đóng góp trong thời gian vừa qua.

Đặc biệt là vào các dịp Lễ, Tết... trang web luôn thay đổi banner theo chủ đề. Năm nay, mặc dù rất bận thu xếp trước khi về thăm và lo công việc gia đình tại Việt Nam, anh Hồ Sỹ Trúc vẫn miệt mài làm banneer cho năm mới; thiết kế và in giấy khen thành tích học cho các cháu thiếu nhi là con em trong Hội người Việt ở Kiev và sẽ được trao vào dịp Tết. Kết hợp chuyến về thăm quê lần này, anh cùng một số anh chị em đã trao quà Tết cho các cháu là nạn nhân chất độc da cam Dioxin trong nước. Đây là một hoạt động thường xuyên hàng năm của Nguoixunghekiev.vn với tấm lòng nhân ái giúp đỡ những hoàn cảnh khốn khó và tri ân đất mẹ.

Nguoixunghekiev.vn không có nguồn thu, kinh phí trang trải cho các hoạt động của báo anh Hồ Sỹ Trúc tự chi trả hoàn toàn với tinh thần tự nguyện, không toan tính. Anh nói: "Muốn làm điều tốt, điều có ích trước hết phải chiến thắng chính mình, bởi con người ai mà chẳng có lòng tham, tư lợi, nhưng mình phải gắng vượt qua nó, chiến thắng cái "bản ngã" như lời dạy của Đức Phật, mở lòng mình để biết yêu thương và chia sẻ."/.

**Đỗ Thị Hoa Lý**  
kiều bào Ucraina

# Tinh Quê

Tình làng quê, tình Mẹ hiền  
Ơn sâu nghĩa nặng Tổ Tiên Ông Bà  
Tình quê, tình của Mẹ Cha  
Sớm hôm duong dục cho Ta nên người  
  
Tình quê vang khúc ru hò!  
Tiếng ru của Mẹ, thay lời nước non  
Từ khi Cha Mẹ sinh con  
Đến khi con lớn vẫn còn tiếng ru  
  
Tình quê là những cánh diều  
Để cho con thả những chiều học tan  
Hoa Cau rụng trắng ngoài sân  
Hương Cau ngọt ngát, nồng nàn tình quê  
  
Ai kia không nhớ, không về  
Là người thiếu mất tình quê Mẹ hiền  
Quê người sang giàu, "cõi Tiên"  
Quê nhà đầm thắm, dịu hiền, thiết tha  
  
Đâu mai tôi phải đi xa  
Cũng không quên được quê nhà Việt Nam!

Bà Rịa Vũng Tàu, ngày 16 tháng 12 năm 2015  
(Theo Linh biển Việt Nam)



# Nồng nàn

## HƯƠNG XUÂN

**T**rong kí ức của tôi, Tết luôn về sớm hon bình thường, có lẽ là ngay sau rằm tháng Chạp khi các chợ bắt đầu trang trí trung bày những mặt hàng Tết. Không khí ngày càng tấp nập rộn ràng hơn trong cái ngày mọi người cùng nhau đưa ông Táo về trời.

Tết về! Có bao nhiêu thứ để lo, có bao nhiêu việc để làm. Mọi người ai cũng đều lo chuẩn bị quà Tết cho những người thân của mình. Trong cái không khí chộn rộn ấy, bánh mứt kẹo, ô mai, trái cây nô nức xuống đường rộn rã đón xuân toả ra xung quanh những mùi vị vừa ngọt, vừa mặn, vừa thơm nồng thật đặc trưng cho hương vị của Tết. Vẫn còn đó vẹn nguyên trong kí ức là những ngày hì hụi rang từng mẻ hạt hướng dương, hạt bí, hạt dẻ hay sên từng chảo mứt dừa, mứt gừng, mứt bí hay làm những bát dưa món, củ kiệu củ hành muối chua. Rồi sự hoà trộn của bao nhiêu là thứ mùi vị khác nhu mùi của đồ, thịt, gạo nếp, lá dong khi luộc bánh như những kết tinh của đất trời đang đợi ấm áp ủa về để tỏa hương. Từng ngọn lửa dưới nồi bánh chưng xanh đang bập bùng nhu muôn ngùn cạn những vất vả, gian khó, lo toan bể bộn để đưa cuộc sống mở ra một trang mới vẫn còn nguyên và in đậm trong kí ức những người đi xa.

Mùi của Tết giăng mắc khắp nơi trong những ngày Tết đã cận kề. và chẳng có ai là có thể “định nghĩa” chuẩn xác được mùi của Tết.

Mùi của Tết do sự cảm nhận của mỗi người mà khác nhau, vì thế nên mới có muôn hình vạn trạng sắc thái mùi của Tết. Người này bảo rằng mùi của Tết chính là mùi của mai, đào, quất... Người khác lại cảm nhận rằng đó là mùi của bánh chưng xanh, dưa hành, giò nạc, thịt đông. Còn với tôi, mùi của Tết có lẽ là cái mùi khói cay nồng trong những chiều cuối đông lạnh cắt da cắt thịt ở nơi quê nhà. Trong những ngày cuối năm ở cùng trung du quê tôi, mùi khói rơm rạ toả lan ra khắp nơi khi người dân quê tôi thu vé, dọn dẹp vệ sinh đồng ruộng. Bọn trẻ chúng tôi ngày đó thường cảm thấy thích khi chui ngang qua cái quẳng khói xám xịt bồng bềnh để hít hà cái mùi cay nồng đến chảy nước mắt. Mùi của Tết không chỉ là mùi ngai ngái của mưa dầm gió bắc mà còn là mùi thơm của nắng loang chiều. Mùi của quần áo, chiếu chăn màn mới giặt sạch sẽ và được phơi đủ nắng. Mùi thơm dịu nhẹ của nước lá mùi khi tắm và gội đầu cứ thoang thoảng toả ra từ tóc mẹ, tóc chị. Chiều 30 Tết tắm gội sạch sẽ những nhớp nhớ, bụi bặm của cả một năm cũ sắp qua để đón một năm mới tinh khôi hơn. Tất cả chúng ta ai đây đều sẵn sàng hít căng vào lồng ngực không khí trong lành và rộn ràng của mùa Xuân đang về noi đậu cửa.

Mùi của Tết còn khác nhau qua mỗi vùng miền. Nơi đảo xa thì mùi của Tết là mùi gió quyện vào mùi biển mặn mặn, chốn đồng bằng thoang thoảng mùi ngai ngái của nước trũng đồng chiêm, vùng núi cao có mùi của những đợt rét đậm rét hại kéo dài đến đặc quánh và co cụm. Phải chăng để đón Xuân sang Tết lại đang gọi mùi về...

Mỗi năm thêm một tuổi, mùi Tết dù có thay đổi theo sự cảm nhận khác nhau nhưng nó vẫn nồng nàn như thế. Tất cả những hương vị đó đã quyện vào nhau để rồi cùng phả ra cái mùi của Tết rất riêng mà chẳng khi nào quên được./.

Nguyễn Thuý Hạnh (Vietseri)

**T**uổi thơ tôi lớn lên bên bếp lửa của mẹ. Suốt bốn mùa dài, tôi tuy nhỏ nhưng cũng mang máng hiếu được bếp lửa có vai trò rất quan trọng trong mỗi ngôi nhà, là nơi hội tụ sức sống của cả gia đình.

Mẹ vẫn thường bảo chúng tôi, trong mỗi ngôi nhà, cần phải có ngọn lửa để duy trì sự sống và mẹ tôi, người phụ nữ quanh năm bán lung cho trời ấy đã là người giữ lửa ấm cho mái nhà bình yên của chúng tôi. Bên bếp lửa, mỗi chiều về, lửa reo tết tách đến vui tai, cả nhà đi làm đồng về, mẹ lại nhóm lửa làm cho không gian thêm ấm áp.

Và rồi khi ấy, cả nhà lại quây quần bên bếp lửa để trò chuyện, để nấu ăn và sum họp. Vào những chiều đông, cái lạnh thấu xương làm cho ai ai cũng phải suýt soa trong rét mướt và thế là bếp lửa lại là người bạn sưởi ấm, tan đi cái lạnh.

Bên bếp lửa, mẹ nấu ăn hàng ngày. Những món ăn bình dị mà đậm đà chất quê được mẹ nấu trên chiếc kiềng đỏ lửa. Nồi cơm ngày xưa được mẹ vùi kín vào tro bếp nóng hồng làm cho hạt gạo thêm dẻo thơm. Mẹ bảo: Cơm nấu bếp củi phải vùi kín như thế mới chín kỹ và không cháy.

Bên bếp lửa, những con mắt ngày thơ đèn lấp của chúng tôi ngồi hờ tay và nghe bà kể sự tích ba ông đầu rau. Khi ấy, chúng tôi chỉ biết nghe mà chưa hiểu điều gì. Chỉ biết nghe bà nói rằng, trong mỗi ngôi nhà, dù giàu hay nghèo cũng phải có cái kiềng, có ngọn lửa để tạo ra sự sống của mỗi gia đình. Vì thế, cho đến nay, chúng tôi mới hiểu vì sao qua bao năm, mẹ tôi vẫn giữ chiếc kiềng dài bốn chân để đun củi mặc dù đã có bếp ga.

Bên bếp lửa, ngọn lửa trong bếp của mẹ không ngày nào tắt. Nhất là vào những ngày mùa đông. Mẹ và những người dân quê tôi thường có tục giữ lửa. Chỉ cần một cây gỗ to đã mục châm lửa đốt là có thể giữ được ngọn lửa cháy âm ỉ ngày này qua ngày khác. Ban ngày cả nhà đi làm, lửa đọng lại bằng than hồng, khi cả nhà đi làm về chỉ cần đưa que đóm vào là lại có thể thổi bùng lên ngọn lửa và bếp lửa lại cháy sáng.

Bên bếp lửa, than hồng rực, chúng tôi nướng những củ khoai, củ sắn, củ từ đào được trên nương. Chỉ cần đúc củ vào các lớp than hồng một lúc là có được món ăn khoái khẩu rồi. Mắt đứa nào đứa nấy nhọ nhem mà vui biết mấy.

# Bếp lửa tuổi thơ

Ngày ba mươi Tết, cha tôi gói bánh chung và đặt nồi gang to lên kiềng nấu bánh. Chúng tôi vui sướng biết mấy khi được giao nhiệm vụ trực bếp. May mắn em trai chiều nằm ngay cạnh bếp lửa và ngủ quên lúc nào không biết. Lửa trong bếp cứ reo tết tách, tết tách.

Năm cấp hai, tôi học bài thơ Bếp lửa của Bằng Việt.

Chao ôi ! sao thân thương và gần gũi đến vậy. Tuổi thơ tôi là ở đó, hiện thực và thơ ca sao gần nhau thế. Và tôi cũng hiểu rằng, tuổi thơ của Bằng Việt cũng lớn lên bên bếp lửa hồng và tình yêu thương của người bà thuở nào. Từ đó, tôi càng thêm yêu bà và bếp lửa của gia đình mình biết bao nhiêu.

Những buổi chăn trâu ngoài bãi, chúng tôi cũng rủ nhau nhặt củi khô, gom lại và tạo thành bếp lửa tuy không có kiềng như ở nhà. Hình như chúng tôi không muốn xa hình ảnh thân thương ấy, hình như chúng tôi muốn bếp lửa luôn ở bên mình.

Mỗi buổi chiều dù đi học hay đi chăn trâu, về đến đầu làng, chúng tôi đã nhìn thấy khói bếp nhà mình đang bay lơ lửng trên mái rạ. Thấy thương, thấy yêu và thấy nhớ đến lạ thường. Ở đó, người mẹ quê của chúng tôi lại đang nhen nhóm lên tình yêu thương bằng những điều giản dị nhất mà tuổi thơ chúng tôi được hưởng trọn.

Những ngày đông về, giá lạnh, se sắt mỗi khi chiều về, không hiểu do hiện thực hay từ cõi lòng mình, vị cay nồng của khói bếp ở đâu cứ len lỏi đến lấn chiếm cảm xúc của tôi. Vị khói quen thuộc làm lòng tôi se ấm lại và nỗi nhớ quê, những kí ức tuổi thơ không thể nào phai mờ cứ dần gọi về ngọt ngào, thiêng liêng và ấm áp...



**T**uổi thơ ai mà không ngóng  
Tết phải không các bạn.

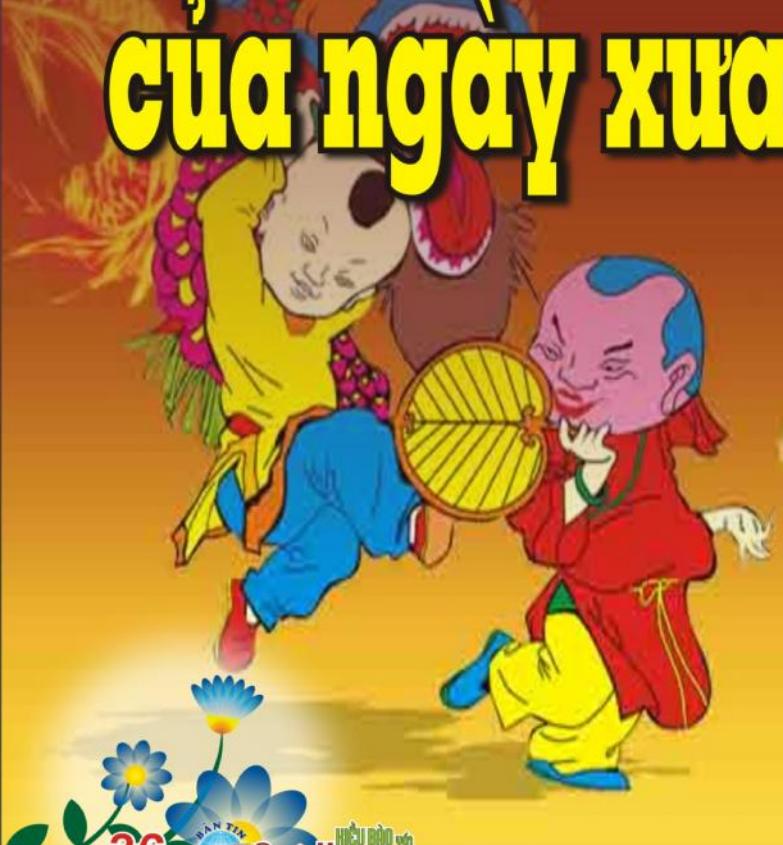
Nhung Tết của mỗi người mỗi  
vẻ, với tôi Tết chỉ mong nhận được  
vài hào tiền mừng tuổi của người  
lớn, để được mẹ may cho áo mới, để  
được bố cho mượn xe đạp cùng lũ  
bạn đi chúc Tết các thầy cô giáo.  
Trên con đè hàng ngày chăn trâu  
quen thuộc vậy mà ngày Tết chạy xe  
bon bon cứ ngỡ mình đang đi đâu đó  
xa quê lăm, cảm giác làng làng xen  
lẫn tự hào... Chỉ ngắn ấy thôi, tuổi  
thơ TẾT ngự trị to tát thiêng liêng  
đến đường nào. Đi xa thì nhớ nôn  
nao, cảm xúc nghèn ngào khi phút  
giao thừa sắp đến.

Chả hiểu TẾT có từ bao giờ nhung từ khi  
biết mong đợi đến nay cũng đã trên 40 năm  
rồi. Càng đi xa những ngày giáp Tết càng nhớ  
quê da diết ở trong lòng. Muốn được sum vầy  
cùng gia đình bữa tiệc tất niên, nhất định có  
món lòng và dồi lợn. Ở quê Tết đến phải đăng  
ký mổ lợn rồi gọi người ăn chung chứ không đi  
chợ mua nhu bây giờ. Lợn dù to hay nhỏ cũng  
nhận được đầy đủ tất cả các bộ phận kể cả  
món nước luộc thịt hay còn gọi là nước "xuýt".  
Từ ngày nhà tôi chuyển về thành phố cứ đến  
tầm 29 hoặc 30 tết mẹ mới cắp rổ ra chợ mua  
những thứ cần nấu các món cho 3 ngày Tết.  
Thiếu đi rất các nhiều món ăn khác. Nhớ món  
chả bọc hay còn gọi là chả lưới mà sinh thời bố  
tôi vẫn thường làm rồi đem nướng trên bếp  
than hồng ngoài đầu bếp. Nghĩ đến mùi thơm  
ngày gợi lại bao kỷ niệm về các món ăn trong  
dịp Tết, có món từng được phụ giúp bố mẹ.

Những năm Bố tôi dạy học ở xa không về,  
ở nhà mẹ phải làm tất các phần việc đáng lý ra  
của đàn ông. Nhung mấy chị em chúng tôi dù  
có biết thương mẹ cũng chỉ giúp được mấy  
việc nhẹ nhàng. Đứa thi trèo cây chặt củi, đứa  
thi đem nồi xoong ra hồ cọ rửa, đứa vào rừng  
chặt những cành cây tươi như buoi bung, núc  
nác, ba thua và nhất là chàm gùi cây dọc đem  
về đốt cùng với các loại vỏ lạc, vỏ buoi, chã  
vừng, lõi ngô... và một số cây có vị đắng khác  
nữa để mẹ lấy tro ngâm nước làm bánh té.  
Nước ấy gọi là nước nắng làm bánh mới ngon,  
bánh mới dẻo mềm, khi ăn không bị nồng  
vôi... Giờ nghĩ lại mà thèm kinh khủng!

Tết thuở tiền hào ấy mà lại vui, cứ đến  
mùng hai các cô, chú em của bố từ thành phố  
kéo nhau cả đoàn về quê chúc Tết thì thế nào

# Tết của ngày xưa



# TÌNH ĐẢO - TÌNH QUÊ

cũng được tiền mừng tuổi, mỗi cô chú chỉ mừng một hai hào là cùng. Duy có cô út đi Nga về, kinh tế khá hon nên chị em chúng tôi bao giờ cũng được mừng 5 hào tiền giấy mới công, đứa nào cũng mân mê sung sướng nhung chả dám tiêu vào việc gì vì tiếc. Nhũng ngày Tết vui chơi bọn trẻ chúng tôi thường rủ nhau đi chụp ảnh làm kỷ niệm nhung tiền chụp một "bô" ảnh lúc ấy giá tận 2 nghìn đồng, tiền mừng tuổi để dành ra Tết tính mới được hơn mười hào. Mơ ước mãi hình như năm học lớp 4 tôi cũng chụp được một kiểu ảnh đen trắng làm kỷ niệm nhung khi lớn lên đã bị một tay trộm lấy đi cả hộp quần áo trong đó có tấm ảnh duy nhất mà tôi nâng niu cất kỹ.

Nhà có 3 chị em gái, tôi là chị lớn, việc gì cũng đến tay nhung miếng ăn thì phải nhường nhịn cho 2 đứa em. Tết năm nào mẹ cũng may quần áo mới cho 3 chị em cùng một mảnh vải nên nhìn chúng tôi giống nhau như đúc. Tôi chẳng nhỉnh hơn đứa em giáp tọo nào thậm chí càng nhiều tuổi em càng lớn hơn tôi. Vì thế 2 chị em thi thoảng lại có vụ cãi nhau chí chóc vì mặc nhầm của nhau và giành nhau cái đẹp, cái lành hon. Mỗi lần như thế là mẹ lại nhè đầu tôi mà đánh chửi đâu có đánh đứa em. Bây giờ mỗi lần về nước tôi thường mua làm quà cho các em cây bút viết không phải trong nước để ghi tên vào đồ đặc áo quần của các cháu tránh bị nhầm lẫn.

Ngày cuối năm xa quê ngồi "gặm nhấm" Tết thuở tiền hào, chẳng thể nào quên mùi vị của nhũng món ăn, về nhũng lần bóc hành để làm dưa cay mắt, về buổi theo mẹ chen nhau đi đò qua sông sắm Tết, sợ mà vui...

**Nguyễn Tuyết Mai - kiều bào Nhật**

*Cùng đảo cùng quê, mỗi câu thôi  
Sớm mai tàu đưa cậu về rồi  
Phép năm chơi Tết, ôi thích thế  
Ghé nhà tôi nhé...Bạn thân ơi!*

*Thưa giúp với Cha, tôi mạnh khỏe  
 Tay súng không rời, giữ đảo xa  
 Đời lạc quan, tinh thần vui vẻ  
 Vững niềm tin, ý chí sáng người*

*Chuyển tới Cha tôi cuốn nhật ký  
Ghi nhũng bài thơ giữa trùng khơi  
Cha đọc cũng như nghe tôi kể  
Về tình quê, tình đảo xa xôi!*

*Rảnh thì đảo ngồi giúp cha tôi  
Mái dột, nhìn lên rõ mặt trời  
Cha chẳng còn sức như hồi trẻ  
Mắt mờ, chân chậm, dễ hụt hơi!*

*Nhờ cậu ghé thăm mộ mẹ tôi  
Mộ bạc quét giùm mấy lượt vôi  
Thắp hương khấn mẹ rằng tôi khỏe  
Để dưới suối vàng mẹ thành thơi*

*Nói với chị tôi mưa đã rơi  
Vườn rau phân đội lại xanh bời  
Nhắn chị gởi ra hạt đèn tía  
Cá hạt bí đỏ, hạt mồng tơi...*

*Nếu thấy cô ấy có ghé chơi  
Nhắn là tôi đã quyết định rồi  
Đợi Tết sau, lo đủ sinh lê  
Ăn hỏi xong là cưới ngay thôi*

*Tình đảo, tình quê, bạn mến ơi!  
Nhờ thêm việc nữa rất đúng người  
Cưới tớ cậu đóng vai phù rể  
Chọn bé phù dâu để kết đôi!*

Linh biển Việt Nam

## **Ban Liên lạc Kiều bào quận Bình Thạnh:**

# LÀM TỐT CÔNG TÁC VẬN ĐỘNG KIỀU BÀO



## Hội thi cắm hoa quận Bình Thạnh

**T**ừ khi Bộ Chính trị ban hành Nghị quyết 36-NQ/TW về công tác đối với người Việt Nam ở nước ngoài, theo đó Chính phủ cũng ban hành Chương trình hành động thực hiện Nghị quyết, Ban Thường vụ Thành ủy đã ban hành Kế hoạch số 47-KH/TU thực hiện Nghị quyết của Bộ Chính trị và Chương trình hành động của Chính phủ về công tác đối với người Việt Nam ở nước ngoài trên địa bàn thành phố, đồng thời chỉ đạo các cấp, các ngành tổ chức quán triệt Nghị quyết của Bộ Chính trị, xây dựng chương trình hành động cụ thể, thiết thực gắn với thực hiện nhiệm vụ chính trị của Thành phố, địa phương, đơn vị.

Sau hơn 10 năm thực hiện, Nghị quyết số 36-NQ/TW của Bộ Chính trị đã tạo sự chuyển biến quan trọng về nhận thức cũng như hành động trong toàn bộ hệ thống chính

tri từ Trung ương đến cơ sở và trong nhân dân về công tác đối với người Việt Nam ở nước ngoài và mới đây, ngày 19 tháng 5 năm 2015 Bộ Chính trị đã ban hành Chỉ thị 45-CT/TW về tiếp tục đẩy mạnh thực hiện Nghị quyết 36-NQ/TW của Bộ Chính trị khóa IX về công tác đối với người Việt Nam ở nước ngoài trong tình hình mới.

Thực hiện chủ trương, chính sách nhất quán của Đảng và Nhà nước ta coi cộng đồng người Việt Nam ở nước ngoài là một bộ phận không thể tách rời của cộng đồng dân tộc Việt Nam, vì vậy công tác đối với người Việt Nam ở nước ngoài trên địa bàn Thành phố đã được các cấp ủy Đảng, chính quyền và Mặt trận, đoàn thể Thành phố quan tâm. Một trong những Ban Liên liệc kiều bào 24 quận, huyện trên địa bàn Thành phố đã làm tốt công tác vận động người Việt Nam ở nước ngoài trong năm 2015 là Ban Liên lạc Kiều bào Quận Bình Thạnh.

Hàng năm Quận đón trên 2000 lượt Kiều bào về thăm thân nhân, vui đón Tết. Qua đó, quận Bình Thạnh xác định công tác người Việt Nam ở nước ngoài có vị trí và vai trò quan trọng trong sự nghiệp xây dựng và phát triển Quận và Thành phố trong tinh hình mới. Đây chính là chính sách của Đảng đối với công tác vận động người Việt Nam ở nước ngoài, là điều kiện thuận lợi cho Ban Liên lạc Kiều bào Quận tiếp tục đẩy mạnh công tác vận động người Việt Nam ở nước ngoài trên địa

bàn Quận với những phuong pháp, cách làm mới, tạo sự đồng thuận cao trong công tác tiếp xúc, ứng xử văn minh với người nước ngoài - kiều bào đến sinh sống, liên hệ công tác trên địa bàn.

Đặc biệt là công tác thông tin, tuyên truyền về các chính sách của Đảng và Nhà nước cho kiều bào như một số điểm mới của Luật Xuất nhập cảnh, Luật Nhà ở, Luật Hộ tịch liên quan đến người Việt Nam định cư ở nước ngoài,... Tổ chức tuyên truyền vận động kiều bào và thân nhân kiều bào tham gia tốt công tác xã hội từ thiện tại địa phuong với 72 cuộc với có 6.236 lượt người); trong 03 năm gần đây (2013-2015) đã đóng góp ủng hộ 1,025 tỷ đồng.

Bên cạnh đó công tác phát triển hội viên luôn được quan tâm, trong năm 2015 đã phát triển thêm được 87 hội viên. Phát huy và đẩy mạnh công tác vận động với người Việt Nam ở nước ngoài trên địa bàn Quận được quan tâm đúng mức, Ban Liên lạc đã tìm những cách làm mới để thu hút và tập hợp kiều bào tham gia các hoạt động chung của Quận, qua đó góp phần chung sức xây dựng Quận ngày càng phát triển, như: Tổ chức họp mặt Kiều bào về thăm quê hương với hình thức giao lưu, vui tươi, thoải mái, lãnh đạo chúc Tết, và thông tin về những thành tựu kinh tế xã hội năm 2014 của Thành phố Hồ Chí Minh và quận Bình Thạnh; Tổ chức Hội thi cắm hoa và thiết kế thiệp mừng Xuân Ất Mùi 2015 cho người nước ngoài, kiều bào, thân nhân kiều bào đang sinh sống, công tác trên địa bàn Quận, thu hút 52 thí sinh tham gia,

trong đó có 4 người nước ngoài, 26 kiều bào, 22 thân nhân kiều bào và cán bộ Mặt trận tại cơ sở là 22 vị. Tổ chức Giải "Cầu lông Hữu nghị - năm 2015" giữa cán bộ Mặt trận từ quận đến cơ sở, sinh viên Câu lạc bộ Nguyễn Hữu Thọ, kiều bào và người nước ngoài đang học tập, công tác trên địa bàn quận. Giải đã thu hút 48 vận động viên trong đó có 13 vận động viên nước ngoài, 11 kiều bào, thân nhân kiều bào và 24 vận động viên là cán bộ Mặt trận từ quận đến cơ sở; giải cầu lông nhằm động viên, khuyến khích phong trào tập luyện thể thao để nâng cao sức khỏe, thể lực, trí lực; đồng thời tạo điều kiện để cán bộ Mặt trận gặp gỡ giao lưu với kiều bào và người nước ngoài; tăng cường công tác đối ngoại nhân dân - kiều bào trên địa bàn quận. Bên cạnh những việc làm trên, Ban liên lạc Kiều bào Quận cũng quan tâm đến công tác tuyên dương, khen thưởng cho những cá nhân là kiều bào có nhiều đóng góp trên nhiều lĩnh vực của Quận.

Theo ông Huỳnh Hữu Phúc, Trưởng Ban Liên lạc Kiều bào quận Bình Thạnh: "Thực hiện Chỉ thị 45-CT/TW ngày 19 tháng 5 năm 2015 của Bộ Chính trị, Ban liên lạc Kiều bào Quận Đổi mới công tác tuyên truyền, vận động; đa dạng hóa các hình thức, nội dung tuyên truyền cần súc tích, ngắn gọn và dễ hiểu giúp kiều bào hiểu được quyền lợi và nghĩa vụ của mình. Đồng thời, quan tâm đến việc quảng bá những hình ảnh đất nước, con người Việt Nam; những thành tựu về kinh tế xã hội của Thành phố và Quận. Đặc biệt là vận động người nước ngoài cùng tham gia các hoạt động phong trào tại địa phuong gắn với việc thực hiện cuộc vận động "Toàn dân đoàn kết xây dựng đời sống văn hoá ở khu dân cư".

Với những thành tích đạt được trong năm 2015, Ban liên lạc kiều bào Quận Bình Thạnh được Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam quận Bình Thạnh phối hợp với Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố đề nghị Ban Thi đua - Khen thưởng Thành phố trình Ủy ban nhân dân Thành phố tặng Bằng khen trong năm 2015, đây là phần thưởng hết sức xứng đáng cho những nỗ lực của tập thể Ban liên lạc Kiều bào quận Bình Thạnh trong công tác vận động kiều bào trong tình hình mới./.

**Chí Tâm**



# HÌNH TƯỢNG



## TRONG VĂN HÓA

**Đ**ã từ lâu, loài khỉ được coi là tổ tiên của loài người và nó đứng ở vị trí thứ 9 trong số 12 con vật của "Thập Nhị Địa Chi". Hình ảnh của loài khỉ cũng có một vị trí nhất định trong văn hóa đại chúng và trong nghệ thuật hư cấu. Loài khỉ đã đi vào đời sống người Châu Á qua các năm Thân, ngày Thân một cách gần gũi, thân mật thông qua những câu ca dao tục ngữ và thành ngữ Việt Nam dưới hình thức gây cười, châm chọc, biếm họa...

Cứ mỗi một năm Thân đến, người ta lại cùng nói chuyện với nhau về con khỉ. Từ những chú khỉ con hiền lành đến hình ảnh những con khỉ đột hay những con vượn và đười

ươi. Tất cả đều là tiền thân của loài người cách chúng ta khoảng 100 000 năm... Vì thế mà con khỉ đã trở thành loài vật gần chúng ta nhất về mặt vật chất và thể xác.

Một số quan điểm từ xa xưa cho rằng, loài khỉ còn là con vật giàu sức mạnh, trí tuệ thông minh với lòng nhân từ đức độ. So với các con vật khác thì hình ảnh con khỉ có phần mờ nhạt hơn trong nền văn hóa hiện đại. Tuy nhiên, hình tượng con khỉ vẫn là loài vật được coi là sức mạnh của biểu tượng nhanh nhẹn, hoạt bát và vô cùng tinh nghịch. Thậm chí có những con khỉ còn trở thành biểu tượng thần thánh như Tôn Ngộ Không, Hanuman đã và đang được lưu truyền qua sử sách từ nhiều năm nay. Một số tác phẩm văn học và tác phẩm điện ảnh đã đề cập đến hình tượng con khỉ như "hành tinh khỉ", "kinh kong", "aladin và cây đèn thần" đã được nhiều người biết đến.

Không những thế, hình ảnh con khỉ vẫn đang được lưu truyền qua nhiều câu ca dao, tục ngữ gần gũi với đời sống thường nhật của con người như "khỉ ho cò gáy", "rung cây dọa khỉ", "làm trò khỉ", "đồ khỉ gió", "nhăn nhó như khỉ ăn gừng". Trong trí tưởng tượng sáng tạo của

một số nhà văn, hình ảnh con khỉ vẫn luôn là những hình ảnh đẹp. Chúng ta còn bắt gặp hình ảnh con khỉ dưới các dạng biến hóa thành vượn, hầu, đười ươi thông qua các câu thơ, ca dao tục ngữ nói về phong tục tập quán, luật lệ, thành kiến, văn hóa ứng xử cũng như khát vọng sống trong quá trình lao động và sáng tạo không ngừng nghỉ của con người.

So với các con vật khác, khỉ vừa là loài vật luôn tỏ ra gần gũi, thân thiện và luôn đem hạnh phúc đến với mọi người, vừa là con vật đem lại cho chúng ta những nụ cười sảng khoái. Hình tượng khỉ còn được gắn bó với đời sống của con người thông qua thú chơi tượng khỉ phong thủy. Đây là một thú chơi tao nhã và biểu tượng khỉ phong thủy đã được coi là biểu tượng của sự quyền quý, thăng chức và đem lại nhiều may mắn cho các gia đình sử dụng nó. Chính vì vậy mà biểu tượng khỉ phong thủy đã được nhiều người lựa chọn làm quà tặng cho mỗi dịp sinh nhật, lễ tết và thăng chức. Nắm rõ và hiểu được nhiều ý nghĩa sâu sắc tốt đẹp về loài khỉ không những đã giúp cho chúng ta thấy được giá trị của nét đẹp văn hóa lâu đời cũng như vai trò của hình tượng khỉ qua mỗi giai đoạn phát triển văn hóa Việt Nam./.

Nguyễn Thúy Vân

# "Sổ tay pháp luật dành cho Việt kiều"



Nhóm tác giả (Sổ tay Pháp luật dành cho Việt kiều)

**N**hiều người Việt Nam ở nước ngoài và thân nhân khi đến liên hệ, tìm hiểu thông tin tại Ủy ban Về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố và Trung tâm Dịch vụ Hợp tác với người Việt Nam ở nước ngoài bày tỏ nhu cầu tìm hiểu các chính sách pháp luật hiện hành có liên quan đến người Việt Nam ở nước ngoài, nhưng do không am hiểu về hệ thống văn bản pháp luật của Việt Nam nên gặp khó khăn trong việc tìm hiểu.

Nhằm đáp ứng nhu cầu của người Việt Nam ở nước ngoài muốn tìm hiểu các chế độ, chính sách pháp luật của Nhà nước, Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố và Trung tâm Dịch vụ và Hợp tác với người Việt Nam ở nước ngoài đã biên soạn "Sổ tay pháp luật dành cho Việt kiều" trong đó cô đọng nhiều văn bản luật mới được ban hành hoặc có hiệu lực có liên quan đến người Việt Nam ở nước ngoài như: Luật Xuất nhập cảnh; Luật Nhà ở; Quy định về cấp Giấy miễn thị thực...

"Sổ tay pháp luật dành cho Việt kiều" là tài liệu tập hợp các quy định pháp luật hiện hành, chính sách, thủ tục hành chính của Việt Nam, đặc biệt là các quy định mới có hiệu lực trong năm 2015 - 2016, có liên quan đến kiều bào trên nhiều lĩnh vực: xuất nhập cảnh, sở hữu nhà ở, quốc tịch, hộ tịch, hôn nhân gia đình... được tập hợp, chọn lọc, biên tập công phu, dễ hiểu và dễ áp dụng thực hiện.

Tài liệu này được là quà tặng đầu xuân

## QUÀ TẶNG ĐẦU XUÂN ĐẦY Ý NGHĨA

đầy ý nghĩa đến cộng đồng người Việt Nam ở nước ngoài thông qua nhiều kênh: phiên bản điện tử đăng tải lên trang chủ của Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố, trang chủ của Trung tâm Dịch vụ và Hợp tác với người Việt Nam ở nước ngoài, gửi email trực tiếp đến các tổ chức, hội đoàn, cá nhân người Việt Nam ở nước ngoài.

"Sổ tay pháp luật dành cho Việt kiều" đã được Ủy ban về người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố in tặng cho các đại biểu tham dự Hội nghị thông tin, trao đổi kinh nghiệm công tác đối với người Việt Nam ở nước ngoài vào ngày 09/12/2015 tại Hội trường Thành phố; ngoài ra, Tài liệu này cũng được phát hành cho khách dự Hội nghị tổng kết công tác về người Việt Nam ở nước ngoài do Sở Ngoại vụ tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu tổ chức vào 16/12/2015 tại thành phố Vũng Tàu... Qua thời gian ngắn được ban hành, nhóm tác giả đã nhận được nhiều ý kiến phản hồi tích cực của cá nhân làm công tác vận động người Việt Nam ở nước ngoài về tính hữu ích, tính thông dụng và dễ hiểu. "Sổ tay Pháp luật dành cho Việt kiều" đã giúp người Việt Nam ở nước ngoài hiểu rõ thêm về chính sách của Đảng và Nhà nước. Đặc biệt là đã giúp kiều bào phấn khởi hơn khi về nước thăm thân nhân, đầu tư, mua nhà ở.

Luật gia Lê Xuân Minh, Giám đốc Trung tâm Dịch vụ và Hợp tác với người Việt Nam ở nước ngoài Thành phố, và nhóm tác giả hy vọng đây sẽ là món quà xuân đầy ý nghĩa giúp kiều bào hiểu thêm nhiều chủ trương, chính sách, quy định pháp luật của Nhà nước, là cẩm nang pháp luật cần thiết cho người Việt Nam ở nước ngoài./.

Chi Tâm

**ỦY BAN VỀ NGƯỜI VIỆT NAM Ở NƯỚC NGOÀI  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**NGÔI NHÀ CHUNG CỦA KIỀU BÀO**

**147 Nguyễn Đình Chiểu, phường 6, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh  
Mời truy cập trang thông tin điện tử: <http://ubvk.hochiminhcity.gov.vn>**



Chỉ đạo thực hiện: **Phạm Văn Hải**

Chủ trách nhiệm xuất bản: **Nguyễn Thị Ngọc Hạnh**

Thực hiện: **Nguyễn Thanh Tùng - Trần Thị Thu Ba - Huỳnh Văn Hiền**

Giấy phép xuất bản số: 21/QĐ-XBBT-STTTT do Sở Thông tin và Truyền thông cấp ngày 21/11/2014